

# Pistola a spruzzo polvere manuale Encore<sup>®</sup> HD

Manuale del prodotto per il cliente

P/N 7192405\_07

- Italian -

Edizione 10/15

Questo documento è soggetto a modifiche senza avviso.  
Visitare <http://emanuals.nordson.com/finishing> per la versione più recente e le lingue disponibili.

---



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

---

**Contattateci**

Nordson Corporation è disponibile per tutte le richieste di informazioni, i commenti e le domande sui suoi prodotti. E' possibile reperire informazioni generali su Nordson al seguente indirizzo:  
<http://www.nordson.com>.

- Traduzione dell'originale -

**Nota**

Questa è una pubblicazione di Nordson Corporation protetta da copyright. Data originale del copyright 2014. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza previo consenso di Nordson Corporation. Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifiche senza preavviso.

**Marchi di fabbrica**

ColorMax, Color-on-Demand, Encore, HDLV, iControl, Prodigy, Nordson e il logo Nordson sono marchi registrati di Nordson Corporation.

Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

# Indice

<b>Sicurezza</b> .....	<b>1-1</b>
Introduzione .....	1-1
Personale qualificato .....	1-1
Impiego previsto .....	1-1
Disposizioni e approvazioni .....	1-1
Sicurezza personale .....	1-2
Sicurezza antincendio .....	1-2
Messa a terra .....	1-3
Interventi da effettuare in caso di malfunzionamento .....	1-3
Smaltimento .....	1-4
<b>Descrizione</b> .....	<b>2-1</b>
Introduzione .....	2-1
Dati tecnici .....	2-2
Etichette dell'attrezzatura .....	2-2
Etichetta di certificazione dell'applicatore .....	2-2
<b>Impostazione</b> .....	<b>3-1</b>
Collegamenti del sistema .....	3-1
Installazione della pistola a spruzzo .....	3-2
<b>Funzionamento</b> .....	<b>4-1</b>
Condizioni speciali per un uso sicuro ATEX, Unione Europea ..	4-1
Funzionamento del sistema .....	4-2
Funzionamento della pistola a spruzzo .....	4-2
Modifica delle preimpostazioni con il grilletto impostazioni ..	4-2
Modifica del flusso di polvere con il grilletto impostazioni ..	4-3
Spurgo della pistola a spruzzo .....	4-3
Funzionamento della pulizia ad aria dell'elettrodo .....	4-4
Funzionamento giornaliero .....	4-4
Avviamento iniziale .....	4-4
Avviamento .....	4-4
Pulsante Standby .....	4-4
Sostituzione degli ugelli per spruzzo piatto .....	4-5
Conversione da ugelli a spruzzo piatto a ugelli conici .....	4-6
Sostituzione dei deflettori o degli ugelli conici .....	4-7
Installazione del kit del regolatore di tratto opzionale .....	4-8
Spegnimento .....	4-8
Manutenzione .....	4-8
Procedura di pulizia raccomandata per pezzi a contatto con la polvere .....	4-9
Procedure di manutenzione .....	4-9

<b>Diagnostica</b> .....	<b>5-1</b>
Test di resistenza dell'alimentazione di tensione alla pistola a spruzzo .....	5-2
Prova di resistenza del gruppo elettrodo .....	5-2
Test di continuità del cavo della pistola .....	5-3
<b>Riparazione</b> .....	<b>6-1</b>
Riparazione della pistola a spruzzo .....	6-1
Sostituzione del modulo display .....	6-3
Rimozione del modulo display .....	6-3
Installazione del modulo display .....	6-3
Sostituzione del percorso polvere e dell'alimentatore di tensione .....	6-5
Smontaggio della pistola .....	6-5
Sostituzione dell'alimentatore di tensione .....	6-6
Rimozione del percorso polvere .....	6-7
Installazione del percorso polvere .....	6-7
Riassemblaggio della pistola .....	6-9
Sostituzione del cavo .....	6-10
Smontaggio del cavo .....	6-10
Montaggio del cavo .....	6-11
Sostituzione dell'interruttore del grilletto .....	6-11
Smontaggio dell'interruttore .....	6-11
Installazione dell'interruttore .....	6-12
<b>Pezzi</b> .....	<b>7-1</b>
Introduzione .....	7-1
Pezzi della pistola a spruzzo .....	7-1
Illustrazione dei pezzi della pistola a spruzzo .....	7-2
Lista dei pezzi della pistola a spruzzo .....	7-3
Opzioni della pistola a spruzzo .....	7-5
Varie opzioni della pistola a spruzzo .....	7-5
Ugelli per spruzzo piatto .....	7-5
Ugelli con taglio a croce .....	7-5
Ugello per spruzzo angolato a 45 gradi .....	7-6
Ugello per spruzzo piatto in linea a 45 gradi .....	7-6
Pezzi dell'ugello conico, dei deflettori e del gruppo elettrodo .....	7-7
Ugello conico e deflettori .....	7-7
Kit Ugello conico (fornito con la pistola) .....	7-7
Gruppo elettrodo conico .....	7-8
Kit Regolatore di tratto .....	7-8
Prolunghe a lancia .....	7-8
Kit Collettore di ioni .....	7-9
Componenti del collettore di ioni per prolunghe a lancia .....	7-9
Tubo flessibile della polvere e tubo dell'aria .....	7-9

# Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

## Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-216684-400	39-02-26926699
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-499-519 31 95	7-499-519 31 96
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Industrial Coating Systems</i>	44-161-498 1500	44-161-498 1501

## Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

## Outside Europe

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

### *Africa / Middle East*

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

### *Asia / Australia / Latin America*

Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-
-----------------------------	----------------	---

### *China*

China	86-21-3866 9166	86-21-3866 9199
-------	-----------------	-----------------

### *Japan*

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

### *North America*

<b>Canada</b>		1-905-475 6730	1-905-475 8821
<b>USA</b>	<i>Hot Melt</i>	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	<i>Finishing</i>	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	<i>Nordson UV</i>	1-440-985 4592	1-440-985 4593

# Sezione 1

## Sicurezza

### Introduzione

Leggere e seguire queste istruzioni di sicurezza. Le avvertenze, le segnalazioni di pericolo e le istruzioni specifiche ai vari compiti e alle varie attrezzature sono contenute nella documentazione delle attrezzature dove necessario.

Assicurarsi che tutta la documentazione relativa alle attrezzature, comprese queste istruzioni, sia accessibile a tutte le persone che operano o effettuano la manutenzione sulle attrezzature.

### Personale qualificato

I proprietari dell'apparecchiatura hanno la responsabilità di garantire che l'apparecchiatura Nordson sia installata, fatta funzionare e riparata da personale qualificato. Per personale qualificato si intendono i dipendenti o gli appaltatori addestrati ad eseguire in tutta sicurezza i compiti loro assegnati. Queste persone conoscono perfettamente tutte le norme e disposizioni di sicurezza e sono fisicamente in grado di eseguire i compiti loro assegnati.

### Impiego previsto

Impiegare le attrezzature Nordson in modi diversi da quelli descritti nella documentazione fornita in dotazione, può provocare lesioni fisiche o danni alle cose.

I casi d'impiego non previsto dell'apparecchiatura comprendono

- l'uso di materiali non compatibili
- l'esecuzione di modifiche non autorizzate
- la rimozione o l'elusione delle protezioni o dei blocchi di sicurezza
- l'utilizzo di componenti incompatibili o danneggiati
- l'uso di attrezzature ausiliarie non approvate
- l'utilizzo dell'apparecchiatura oltre la sua capacità massima

### Disposizioni e approvazioni

Assicurarsi che tutte le attrezzature siano adeguate e approvate per l'ambiente nel quale verranno utilizzate. Tutte le approvazioni ottenute per le attrezzature Nordson decadranno nel caso in cui le istruzioni per l'installazione, il funzionamento e gli interventi di riparazione non verranno rispettate.

Tutte le fasi di installazione dell'attrezzatura devono essere conformi alle norme Federali, Statali e Locali.

## Sicurezza personale

Per evitare incidenti seguire queste istruzioni.

- Non mettere in funzione o eseguire interventi di riparazione sulle attrezzature se non si è qualificati a farlo.
- Non mettere in funzione le attrezzature se le protezioni di sicurezza, le porte o i coperchi non sono intatti e i dispositivi automatici di sicurezza non funzionano perfettamente. Non eludere o disattivare i dispositivi di sicurezza.
- Stare lontani dalle attrezzature in movimento. Prima di regolare o effettuare interventi di riparazione sulle parti in movimento, spegnere l'alimentazione elettrica e attendere che le attrezzature si arrestino completamente. Togliere e bloccare l'alimentazione elettrica e le attrezzature in modo da evitare movimenti accidentali.
- Scaricare la pressione idraulica e pneumatica prima di regolare o eseguire interventi di riparazione sui sistemi o componenti in pressione. Scollegare, bloccare e contrassegnare gli interruttori prima di effettuare interventi di riparazione sull'impianto elettrico.
- Per tutti i materiali impiegati richiedere e leggere le schede di sicurezza dei materiali (MSDS). Seguire le istruzioni del produttore per maneggiare e utilizzare in tutta sicurezza i materiali ed usare l'attrezzatura di protezione personale consigliata.
- Per evitare incidenti, è necessario prendere atto dei pericoli meno evidenti presenti nella postazione di lavoro e che spesso non possono essere eliminati completamente, come superfici calde, spigoli vivi, circuiti elettrici in tensione e parti mobili che non possono essere racchiuse o protette in altro modo per motivi pratici.

## Sicurezza antincendio

Per evitare il rischio d'incendio o di esplosione seguire queste istruzioni.

- Non fumare, saldare, rettificare o usare fiamme libere nelle aree in cui sono impiegati o immagazzinati materiali infiammabili.
- Prevedere una ventilazione adeguata per impedire pericolose concentrazioni di sostanze volatili o vapori. Per informazioni consultare le normative locali o le schede di sicurezza dei materiali MSDS.
- Non scollegare i circuiti elettrici in tensione durante l'uso di materiali infiammabili. Togliere innanzitutto corrente mediante un sezionatore per impedire la formazione di scintille.
- E' necessario conoscere la posizione degli interruttori d'arresto d'emergenza, delle valvole di arresto e degli estintori. Se nella cabina di spruzzo scoppia un incendio, spegnere immediatamente il sistema di spruzzo e gli aspiratori.
- Per gli interventi di pulizia, manutenzione, controllo e riparazione dell'apparecchiatura, seguire le istruzioni fornite nella relativa documentazione.
- Usare soltanto i ricambi previsti per l'apparecchiatura originale. Per informazioni e consigli sui componenti, contattare il rappresentante locale Nordson.

## Messa a terra



**ATTENZIONE:** Utilizzare attrezzature elettrostatiche difettose è pericoloso e può causare folgorazione, incendio o esplosione. Includere i controlli di resistenza nel vostro programma di manutenzione periodico. Se si riceve anche la minima scossa elettrica o si notano scintille statiche o archi, spegnere immediatamente l'attrezzatura elettrica o elettrostatica. Non riavviare l'attrezzatura finché il problema non è stato identificato e risolto.

Tutto il lavoro effettuato all'interno della cabina di spruzzo o entro 1 m (3 piedi) dalle aperture della cabina viene considerato rientrante nella Classe 2, zone di pericolo Divisione 1 o 2 e deve essere conforme a NFPA 33, NFPA 70 (articoli NEC 500, 502 e 516) e NFPA 77, ultime condizioni.

- Tutti gli oggetti conduttivi nelle zone di spruzzo devono essere collegati elettricamente a terra con una resistenza di non oltre 1 megohm, misurata con uno strumento che eroga almeno 500 volt al circuito preso in esame.
- Le attrezzature da collegare a terra includono, senza limitarsi, il pavimento della zona di spruzzo, le piattaforme dell'operatore, i contenitori alimentatori, i supporti per le fotocellule e gli ugelli di scarico. Il personale addetto alla zona di spruzzo deve essere provvisto di messa a terra.
- Il corpo umano può rappresentare una possibile fonte di accensione, se caricato elettrostaticamente. Il personale che si trova su una superficie verniciata, come la piattaforma dell'operatore, o indossa calzature non conduttive, non è provvisto di messa a terra. Il personale deve indossare scarpe con soles conduttive o una piattina di messa a terra per mantenere il contatto con il suolo mentre utilizza o si trova nei pressi delle attrezzature elettrostatiche.
- Gli operatori devono mantenere il contatto pelle-impugnatura tra la mano e l'impugnatura della pistola per evitare di ricevere scosse mentre utilizzano le pistole a spruzzo manuali elettrostatiche. Se si devono indossare i guanti, tagliare il palmo o le dita, indossare guanti conduttivi o una piattina di messa a terra collegata all'impugnatura della pistola o a un'altra messa a terra effettiva.
- Spegnere l'alimentazione elettrostatica e collegare a terra gli elettrodi della pistola prima di effettuare regolazioni o pulire le pistole a spruzzo.
- Collegare tutte le attrezzature staccate, i cavi di messa a terra e i fili dopo gli interventi di riparazione.

## Interventi da effettuare in caso di malfunzionamento

Se un sistema o una parte di un sistema non funziona correttamente, spegnere immediatamente il sistema ed eseguire le seguenti operazioni:

- Togliere ed escludere la corrente. Chiudere le valvole di arresto pneumatiche e scaricare la pressione.
- Individuare la causa del cattivo funzionamento ed eliminarla prima di riaccendere l'apparecchiatura.

## Smaltimento

Lo smaltimento delle attrezzature e dei materiali impiegati per il funzionamento e la riparazione deve avvenire in conformità alle normative locali.

## Sezione 2

# Descrizione

## Introduzione

Vedi figura 2-1. Questo manuale riguarda la pistola a spruzzo polvere manuale Encore<sup>®</sup> HD con cavo per alimentazione di tensione di 6 metri e tubi.

La pistola a spruzzo polvere manuale Encore HD va usata con il controller manuale Encore HD che fornisce un controllo di tensione elettrostatica, aria di pulizia dell'elettrodo e aria per la pompa della polvere. È compatibile con i seguenti sistemi:

- Sistemi mobili Encore HD
- Sistemi manuali Encore HD con montaggio su parete o rotaia
- Encore autonomo singolo e doppio
- Sistemi Encore Color-on-Demand<sup>®</sup>
- Sistemi di rivestimento con polvere ColorMax<sup>®</sup>
- Sistemi Prodigy<sup>®</sup> con pompa doppia HDLV<sup>®</sup>



Figura 2-1 Pistola a spruzzo polvere manuale Encore HD

Gli ugelli a spruzzo piatto con fessure di 3 mm e 4 mm vengono forniti con la pistola e con un kit ugello conico contenente un ugello conico, un deflettore da 26 mm e un portaelettrodo conico. Con il kit ugello conico è possibile passare da applicazioni a spruzzo piatto ad applicazioni a spruzzo conico.

Per la pistola a spruzzo polvere manuale Encore HD è disponibile un'attrezzatura opzionale, tra cui:

- Opzioni di ugelli addizionali piatti, conici e a croce
- Prolunga per cavo di 6 metri
- Prolunghe a lancia da 150 e 300 mm
- Regolatore del tratto da usare con le prolunghe a lancia
- Collettore di ioni

Per informazioni su ulteriori opzioni consultare la sezione *Opzioni* che inizia a pagina 7-5.

## Dati tecnici

Modello: Applicatore Encore	
Valore nominale d'ingresso:	+/- 19 VAC, 1 A
Valore nominale di uscita:	100 KV, 100 µA
Aria in entrata:	6,0-7,6 bar (87-110 psi), <5µ di particelle, temperatura di condensazione <10 °C (50 °F)
Max. umidità relativa:	95% senza condensa
Intervallo di temperatura ambientale:	+15 - +40 °C (59-104 °F)
Valore nominale zona pericolosa per applicatore:	Area 21 o classe II, divisione 1
IP polveri:	IP6X

## Etichette dell'attrezzatura

### *Etichetta di certificazione dell'applicatore*



1603105\_01

## Sezione 3

# Impostazione

### Collegamenti del sistema



**PERICOLO:** Questo diagramma non mostra i collegamenti di terra del sistema. Tutti i componenti conduttivi dell'area di spruzzo devono essere provvisti di un'effettiva messa a terra.

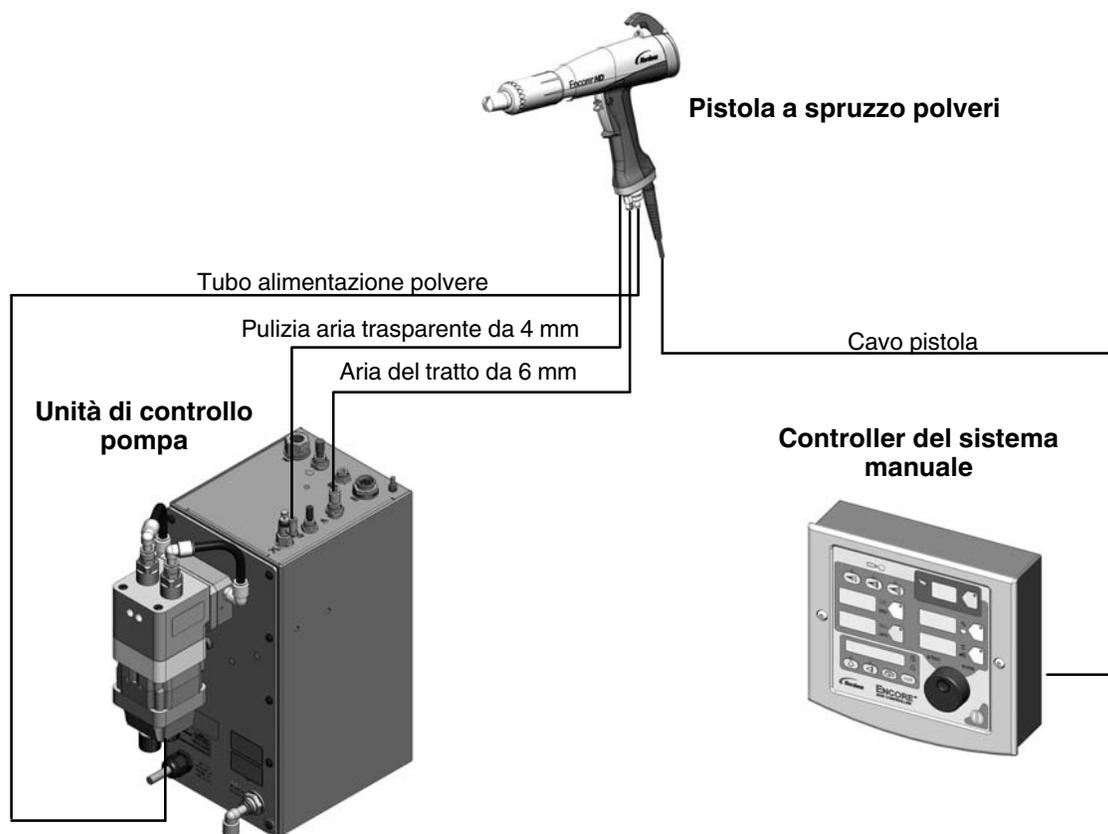


Figura 3-1 Diagramma del sistema (nella figura un sistema comune)

## Installazione della pistola a spruzzo

Vedi figure 3-1 e 3-2 per illustrazioni sul collegamento della pistola.

1. Collegare il tubo dell'aria del tratto da 6 mm al raccordo a scollegamento rapido (1) alla base dell'impugnatura della pistola. Collegare l'altra estremità al tubo dell'aria del tratto sul raccordo che si trova sull'unità di controllo della pompa.
2. Collegare il tubo trasparente da 4 mm della pulizia ad aria dell'elettrodo al raccordo scanalato (2) nella base dell'impugnatura della pistola. Collegare l'altra estremità al tubo di pulizia ad aria dell'elettrodo al raccordo di controllo del flusso a 90° che si trova sull'unità di controllo della pompa.
3. Inserire gli o-ring (4) sull'adattatore del tubo scanalato (3). Spingere l'estremità con bava dell'adattatore del tubo nell'estremità del tubo della polvere, quindi inserire l'adattatore nel tubo d'ingresso polvere (5) posto in basso sull'impugnatura della pistola di spruzzo.
4. Collegare il cavo della pistola (6) al collegamento della pistola sul retro del controller del sistema manuale Encore HD.
5. Con le spiraline nere fornite assieme al sistema per unire in un fascio il cavo della pistola di spruzzo, tutti i tubi dell'aria e il tubo della polvere. Fare attenzione a non sfasciare, strizzare, piegare, attorcigliare o deformare i tubi della polvere.

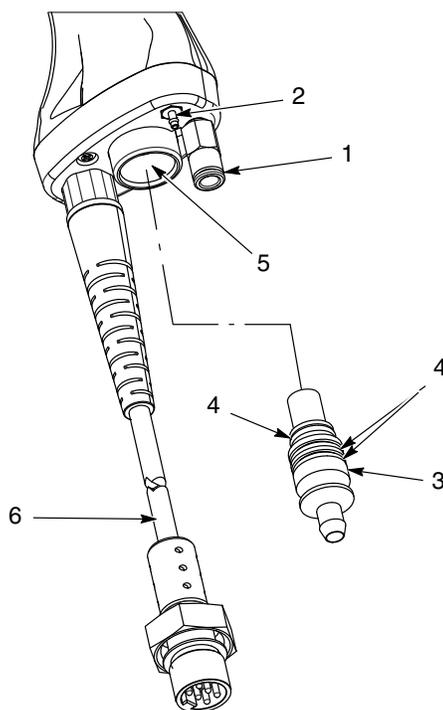


Figura 3-2 Collegamenti della pistola a spruzzo

- |                         |                                  |                            |
|-------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Scollegamento rapido | 3. Adattatore del tubo scanalato | 5. Tubo d'ingresso polvere |
| 2. Raccordo con bava    | 4. O-ring                        | 6. Cavo pistola            |

## Sezione 4

# Funzionamento



**PERICOLO:** Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.



**PERICOLO:** Questa attrezzatura può risultare pericolosa se non viene usata osservando le regole indicate in questo manuale.



**PERICOLO:** Tutta l'attrezzatura elettricamente conduttiva nell'area di spruzzo deve avere la messa a terra. Le attrezzature prive di messa a terra o con messa a terra insufficiente possono immagazzinare una carica elettrostatica tale da causare potenti scosse o archi elettrici al personale, provocando incendio o esplosione.

## Condizioni speciali per un uso sicuro ATEX, Unione Europea

1. L'applicatore manuale Encore HD va usato solo con la relativa unità di controllo d'interfaccia Encore XT/HD e l'unità di potenza del controller Encore HD ad un intervallo di temperatura ambientale di +15 °C - +40 °C.
2. L'apparecchiatura può essere utilizzata unicamente in aree a basso rischio.
3. E' necessario fare attenzione durante la pulizia delle superfici in plastica del controller e dell'interfaccia Encore. Esiste un potenziale di accumulo di elettricità statica su questi componenti.

## Funzionamento del sistema

Questo manuale include informazioni sulla pistola a spruzzo polvere manuale HD Encore. Per informazioni sui componenti del sistema consultare i relativi manuali del sistema, del controller e del pannello di controllo.

## Funzionamento della pistola a spruzzo

L'interfaccia della pistola di spruzzo e il grilletto d'impostazione consentono di cambiare le impostazioni predefinite o di flusso polvere, oppure di spurgare la pistola qualora necessario, senza usare l'interfaccia del controller.

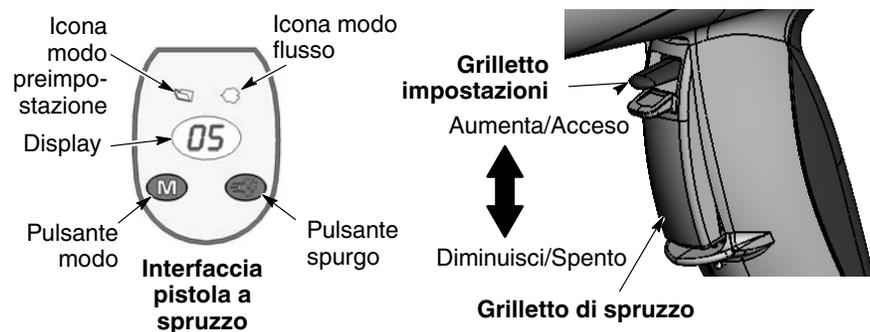


Figura 4-3 Comandi della pistola

### **Modifica delle preimpostazioni con il grilletto impostazioni**

1. Vedi figura 4-3. Lasciar andare il grilletto di spruzzo. Le preimpostazioni non si possono cambiare mentre la pistola è azionata.
2. Premere e tenere premuto il pulsante **Modo** finché l'icona **Modo preimpostazioni** si accende. Sul display appare il numero di preimpostazione attuale.
3. Premere il grilletto impostazioni verso l'alto o il basso finché sull'interfaccia della pistola di spruzzo appare il numero di preimpostazione desiderato.

**NOTA:** I numeri di preimpostazione non programmati (preimpostazioni con valori zero) vengono automaticamente saltati. Per istruzioni sulla programmazione predefinita consultare il manuale del controller.

4. Premere il grilletto di spruzzo. Il sistema spruzza con la nuova preimpostazione.

Per più impostazioni consultare la configurazione del controller F08.

## ***Modifica del flusso di polvere con il grilletto impostazioni***

1. Vedi figura 4-3. Premere e tenere premuto il pulsante **Modo** finché l'icona **Modo flusso** si accende.
2. Premere il grilletto impostazioni verso l'alto o il basso per cambiare il valore predefinito del flusso. Questo si può fare senza lasciar andare il grilletto di spruzzo.

Il flusso di polvere cambia immediatamente. La nuova impostazione del flusso appare sia sull'interfaccia della pistola sia sull'interfaccia del controller.

## ***Spurgo della pistola a spruzzo***

1. Vedi figura 4-3. Puntare la pistola nella cabina e far scattare il grilletto di spruzzo.
2. Premere e tenere premuto il pulsante **Spurgo**. Lo spurgo continua finché viene premuto il pulsante **Spurgo**.

**NOTA:** Se il grilletto impostazioni è configurato per lo spurgo, premendo tale grilletto in alto e in basso si spurga la pistola. Per la configurazione del grilletto d'impostazione consultare *Configurazione del controller* nel manuale del controller.

Per una performance ottimale spurgare la pistola periodicamente per tenere pulito il percorso della polvere all'interno della pistola. La lunghezza e la frequenza di spurgo necessarie dipendono dall'applicazione.

**NOTA:** L'aria di spurgo pulisce solo il percorso della polvere nella pistola. Per ulteriori informazioni sullo spurgo HDLV consultare il manuale del controller del sistema.

## Funzionamento della pulizia ad aria dell'elettrodo

L'aria di pulizia dell'elettrodo pulisce l'elettrodo della pistola per evitare che la polvere vi si raccolga. L'aria di pulizia aria elettrodo viene accesa e spenta automaticamente quando la pistola a spruzzo viene attivata e disattivata.

Per istruzioni sulla regolazione del flusso d'aria per la pulizia dell'elettrodo consultare il manuale dell'unità di controllo della pompa.

## Funzionamento giornaliero



**PERICOLO:** Tutti i componenti conduttivi dell'area di spruzzo devono essere provvisti di una messa a terra effettiva. La mancata osservanza di questo avvertimento può causare una grave scossa.

### *Avviamento iniziale*

Con il flusso di fluidizzazione e della polvere impostati su zero e nessun pezzo davanti alla pistola, azionare la pistola e annotare l'uscita  $\mu\text{A}$ . Monitorare l'uscita  $\mu\text{A}$  ogni giorno e nelle stesse condizioni. Un aumento significativo dell'uscita  $\mu\text{A}$  indica un probabile corto circuito del resistore della pistola. Una significativa diminuzione indica che una resistenza o un moltiplicatore di tensione hanno bisogno di manutenzione o riparazione.

### *Avviamento*

1. Accendere l'aspiratore della cabina di spruzzo.
2. Accendere l'alimentazione d'aria al sistema.
3. Assicurarsi che la pistola di spruzzo non sia azionata, poi accendere l'alimentazione al controller. I display e le icone sull'interfaccia del controller e sull'interfaccia della pistola dovrebbero accendersi.

### *Pulsante Standby*

Usare il pulsante **Standby** sul controller HD Encore per spegnere l'interfaccia e disabilitare la pistola durante interruzioni nella produzione. Quando l'interfaccia del controller è spento, la pistola non può essere azionata e l'interfaccia della pistola è disabilitata.

Per spegnere l'alimentazione di tensione al controller spegnere l'alimentazione di tensione al sistema sull'unità di alimentazione o sul pannello di controllo.

## Sostituzione degli ugelli per spruzzo piatto



**PERICOLO:** Lasciar andare il grilletto della pistola a spruzzo, spegnere l'interfaccia e collegare a terra l'elettrodo prima di eseguire questa procedura. La mancata osservanza di questo avvertimento può causare una grave scossa elettrica.

**NOTA:** Il portaelettrodo conico del gruppo elettrodo è stato progettato per una pulizia ottimizzata durante i cambi di colore su sistemi che usano ugelli di spruzzo piatti. Questo portaelettrodo conico non accetta deflettori conici.

1. Spurgare la pistola di spruzzo e spegnere l'interfaccia per evitare un azionamento accidentale della pistola.
2. Vedi figura 4-4. Svitare il dado dell'ugello girando in senso antiorario.
3. Rimuovere l'ugello per spruzzo piatto dal gruppo elettrodo.

**NOTA:** Rimontare l'elettrodo se esce dal tubo di uscita polvere.

4. Vedi figura 4-5. Montare un nuovo ugello sul gruppo elettrodo. L'ugello è inchiodato al gruppo elettrodo. Non piegare il cavo dell'antenna.
5. Avvitare manualmente il dado dell'ugello sul corpo della pistola girando in senso orario.

**NOTA:** Per pulire gli ugelli usare la *Procedura di pulizia raccomandata per i pezzi a contatto con la polvere* a pagina 4-9.

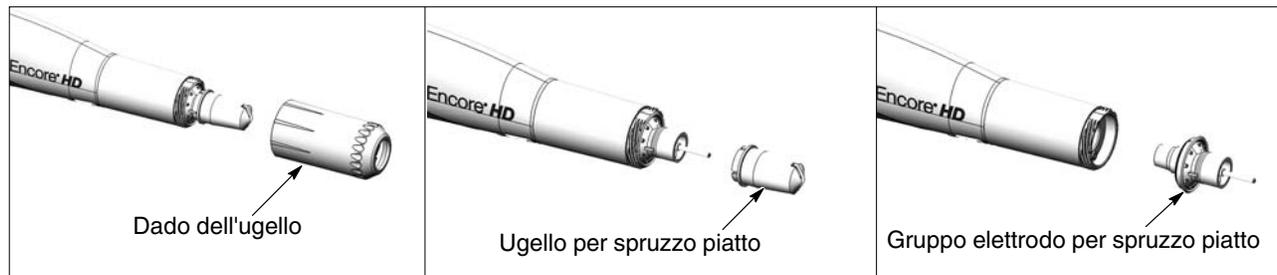


Figura 4-4 Sostituzione di un ugello a spruzzo piatto



Figura 4-5 Orientamento corretto dell'ugello

## Conversione da ugelli a spruzzo piatto a ugelli conici



**PERICOLO:** Lasciar andare il grilletto della pistola a spruzzo, spegnere l'interfaccia e collegare a terra l'elettrodo prima di eseguire questa procedura. La mancata osservanza di questo avvertimento può causare una grave scossa elettrica.

**NOTA:** Il portaelettrodo per spruzzo piatto appuntito fornito con la pistola dovrà essere cambiato per poter accogliere ugelli conici e deflettori. Per questa conversione è richiesto il kit ugello conico fornito con la pistola.

1. Spurgare la pistola di spruzzo e spegnere l'interfaccia per evitare un azionamento accidentale della pistola.
2. Convertire il portaelettrodo e l'ugello. Vedi figura 4-6.
  - A. Svitare il dado dell'ugello girando in senso antiorario e rimuoverlo. Rimuovere l'ugello per spruzzo piatto dal gruppo elettrodo.
  - B. Rimuovere il portaelettrodo per spruzzo piatto appuntito. Non piegare il cavo dell'antenna.
  - C. Applicare il portaelettrodo per spruzzo conico non appuntito sopra l'elettrodo.
  - D. Montare l'ugello per spruzzo conico sul gruppo elettrodo. L'ugello è inchiodato al gruppo elettrodo. Avvitare manualmente il dado dell'ugello sul corpo della pistola girando in senso orario. Montare un deflettore sul gruppo elettrodo. Non piegare il cavo dell'elettrodo.

**NOTA:** Per pulire gli ugelli usare la *Procedura di pulizia raccomandata per i pezzi a contatto con la polvere* a pagina 4-9.

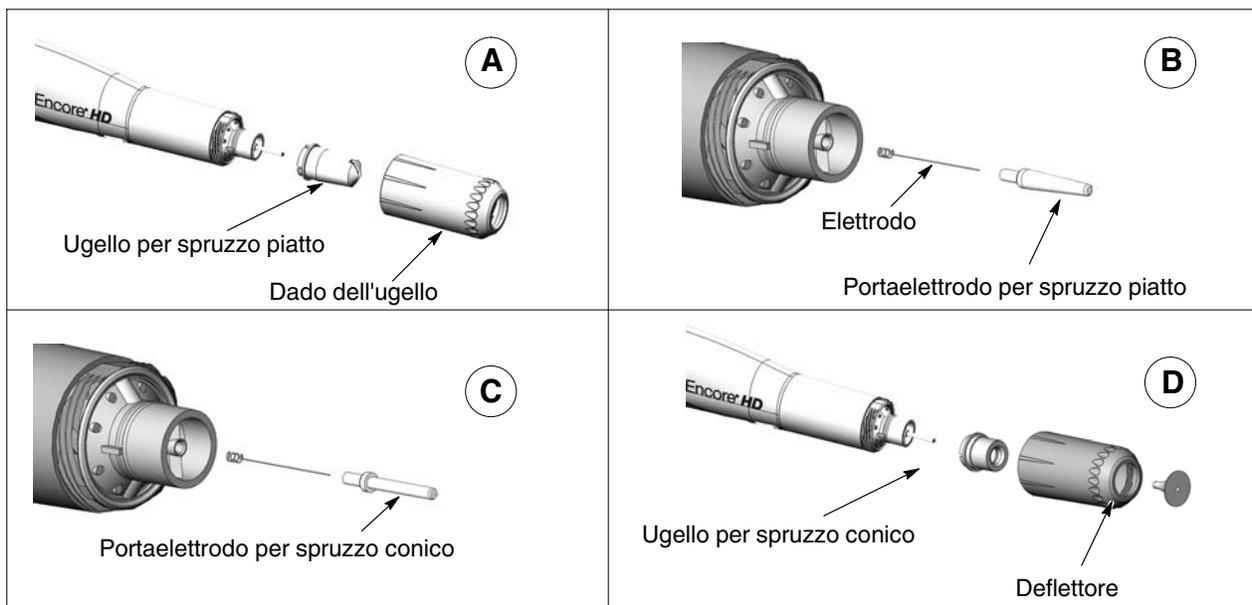


Figura 4-6 Conversione da ugello per spruzzo piatto a ugello per spruzzo conico

## Sostituzione dei deflettori o degli ugelli conici



**PERICOLO:** Lasciar andare il grilletto della pistola a spruzzo, spegnere l'interfaccia e collegare a terra l'elettrodo prima di eseguire questa procedura. La mancata osservanza di questo avvertimento può causare una grave scossa elettrica.

**NOTA:** Il portaelettrodo per spruzzo piatto appuntito fornito con la pistola dovrà essere cambiato per poter accogliere ugelli conici e deflettori. Per questa conversione è richiesto il kit ugello conico fornito con la pistola. Per le istruzioni di conversione vedi pagina 4-6.

1. Spurgare la pistola di spruzzo e spegnere l'interfaccia per evitare un azionamento accidentale della pistola.
2. Estrarre delicatamente il deflettore dal portaelettrodo. Se si cambia solo il deflettore, montare quello nuovo sul portaelettrodo facendo attenzione a non piegare il filo dell'elettrodo.
3. Per cambiare tutto l'ugello svitare il dado dell'ugello in senso antiorario.
4. Rimuovere l'ugello conico dal gruppo elettrodo.

**NOTA:** Se il gruppo elettrodo esce dal tubo di uscita polvere, rimontarlo.

5. Montare un nuovo ugello conico sul gruppo elettrodo. L'ugello è inchiodato al gruppo elettrodo.
6. Avvitare manualmente il dado dell'ugello sul corpo della pistola girando in senso orario.
7. Montare un nuovo deflettore sul gruppo elettrodo. Non piegare il cavo dell'elettrodo.

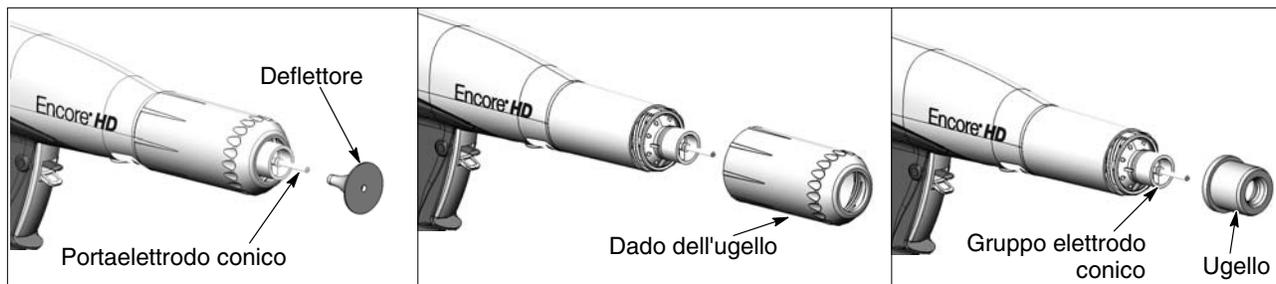


Figura 4-7 Sostituzione di un ugello conico

## Installazione del kit del regolatore di tratto opzionale

Il kit del regolatore di tratto opzionale con ugello conico integrato può essere installato al posto di un ugello conico o di spruzzo piatto standard.

**NOTA:** I deflettori non sono compresi nel kit del regolatore di tratto e vanno ordinati separatamente. Il deflettore da 38 mm non si può usare con questo kit.

1. Rimuovere il deflettore, il dado dell'ugello e l'ugello conico o il dado dell'ugello e l'ugello per spruzzo piatto.
2. Pulire con un soffio d'aria il gruppo elettrodo.
3. Installare l'ugello conico integrale sul gruppo elettrodo e avvitare manualmente il dado dell'ugello in senso orario.
4. Installare un deflettore da 16, 19 o 26 mm sul portaelettrodo.

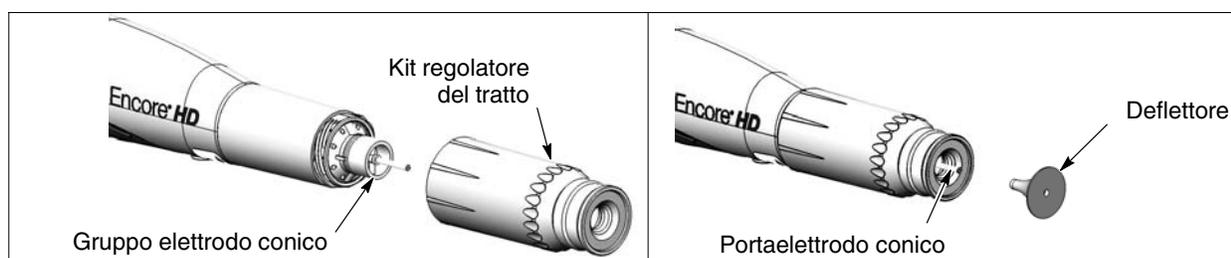


Figura 4-8 Installazione del kit del regolatore del tratto

## Spegnimento

1. Spurgare la pistola di spruzzo premendo il pulsante **Spurgo** finché non esce più polvere dalla pistola.
2. Premere il pulsante di **Standby** per spegnere la pistola di spruzzo e l'interfaccia.
3. Spegnere l'alimentazione d'aria al sistema e scaricare la pressione dell'aria nel sistema.
4. Se si spegne il sistema per la notte o per un lungo periodo di tempo, spegnere l'alimentazione di tensione al sistema.

## Manutenzione



**PERICOLO:** Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.



**PERICOLO:** Prima di eseguire i seguenti compiti, spegnere il controller e scollegare l'alimentazione al sistema. Depressurizzare il sistema e scollegarlo dalla sua alimentazione d'aria in entrata. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare lesioni.

## Procedura di pulizia raccomandata per pezzi a contatto con la polvere

Nordson Corporation raccomanda di usare una macchina di pulizia ultrasonica e un detergente ad emulsione Oakite® BetaSolv per pulire gli ugelli della pistola a spruzzo e i pezzi sul percorso della polvere.

**NOTA:** Non immergere il gruppo elettrodo nel solvente. Non si può smontare; la soluzione detergente e l'acqua di risciacquo resteranno dentro il gruppo.

1. Riempire un pulitore ultrasonico di BetaSolv o di una soluzione detergente ad emulsione equivalente a temperatura ambiente. Non riscaldare la soluzione detergente.
2. Rimuovere i pezzi da pulire dalla pistola. Rimuovere gli o-ring. Pulire i componenti con aria compressa a bassa pressione.

**NOTA:** Non lasciare che gli o-ring entrino in contatto con la soluzione detergente.

3. Mettere i pezzi nel pulitore ultrasonico e lasciare in funzione il pulitore finché tutti i pezzi sono puliti e privi di sinterizzazione.
4. Sciacquare tutti i pezzi in acqua pulita e asciugarli prima di riassembleare la pistola a spruzzo. Ispezionare gli o-ring e sostituire quelli danneggiati.

**NOTA:** Non usare utensili duri o affilati che possano causare graffi o cavità sulle superfici lisce dei pezzi a contatto con la polvere. I graffi possono causare sinterizzazione.

## Procedure di manutenzione

Componente	Procedura
Pistola a spruzzo (giornalmente)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puntare la pistola a spruzzo nella cabina. Togliere il condotto di aspirazione dalla tramoggia o dall'alimentatore a scatola e puntarla dentro la cabina. Premere il pulsante <i>Cambio colore</i> sul controller del sistema e spurgare il sistema di erogazione della polvere.</li> <li>2. Rimuovere l'ugello e il gruppo elettrodo e pulirli con aria compressa a bassa pressione e pulire anche i panni. Controllare se presentano usura e se necessario sostituirli.</li> <li>3. Pulire la pistola con un getto d'aria e poi con un panno pulito.</li> </ol>
Collegamenti a terra del sistema	<p>Giornalmente: prima di spruzzare la polvere assicurarsi che il sistema abbia un collegamento sicuro ad un'effettiva messa a terra.</p> <p>Periodicamente: controllare tutti i collegamenti a terra del sistema.</p>



## Sezione 5

# Diagnostica



**PERICOLO:** Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.



**PERICOLO:** Prima di eseguire riparazioni sul controller o sulla pistola di spruzzo, chiudere l'alimentazione al sistema e scollegare il cavo di alimentazione. Chiudere il rifornimento di aria compressa al sistema e depressurizzare il sistema. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare lesioni personali.

Queste procedure di diagnostica trattano solo i problemi più comuni. Se non risulta possibile risolvere il problema con le informazioni fornite qui di seguito, rivolgersi al supporto tecnico Nordson al numero (800) 433-9319 o al proprio rappresentante locale Nordson.

## Test di resistenza dell'alimentazione di tensione alla pistola a spruzzo

Vedi figura 5-9. Con un megaohmmetro controllare la resistenza dell'alimentatore, dal morsetto di feedback J2-3 sul connettore fino al piedino di contatto dentro l'estremità anteriore. La resistenza dovrebbe essere di 280-320 megaohm. Se il valore indicato è infinito, scambiare i contatti. Se la resistenza esce da questo intervallo, sostituire l'alimentatore.

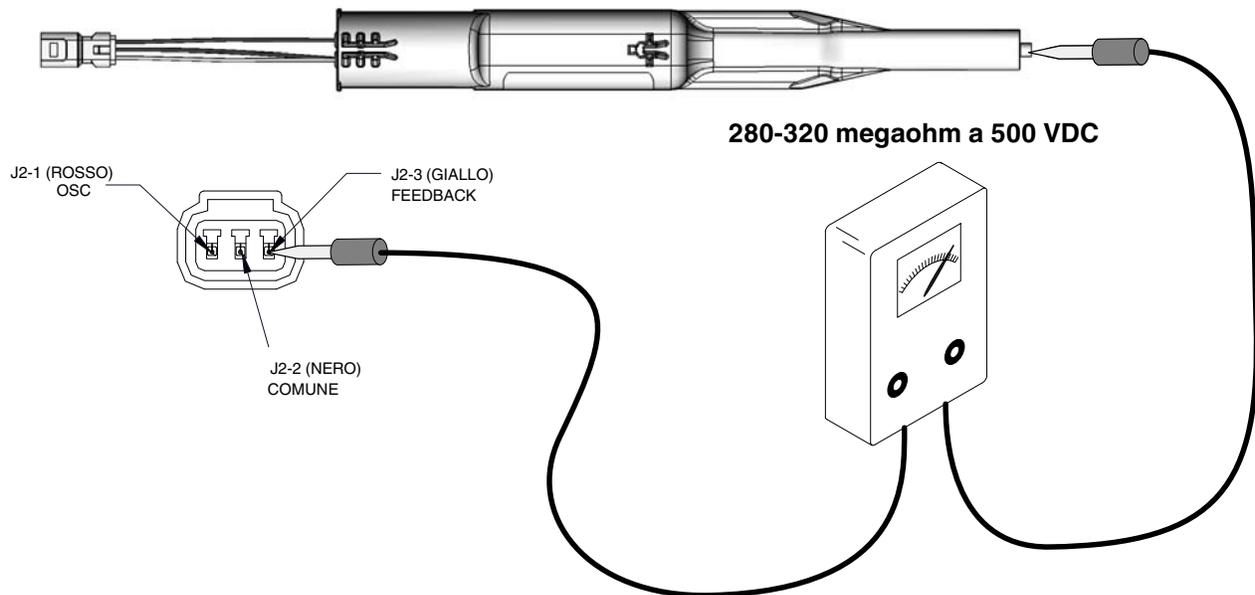


Figura 5-9 Test di resistenza dell'alimentatore di tensione

## Prova di resistenza del gruppo elettrodo

Con un megaohmmetro misurare la resistenza del gruppo elettrodo dall'anello di contatto sul retro al filo dell'antenna sul davanti. La resistenza dovrebbe essere di 19-21 megaohm. Se la resistenza esce da questo intervallo, sostituire il gruppo elettrodo.

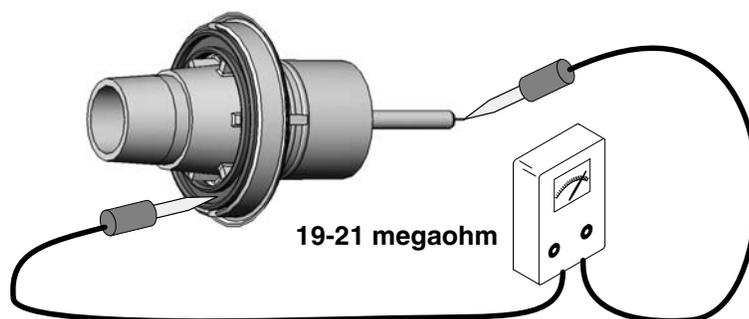


Figura 5-10 Prova di resistenza del gruppo elettrodo

# Test di continuità del cavo della pistola

Controllare la continuità come segue:

- J1-1 e J3-3
- J1-2 e J2-2
- J1-2 e J3-2
- J1-3 e J2-1
- J1-4 e J3-1
- J1-5 e J2-3
- J1-6 e morsetto ad anello su estremità pistola.

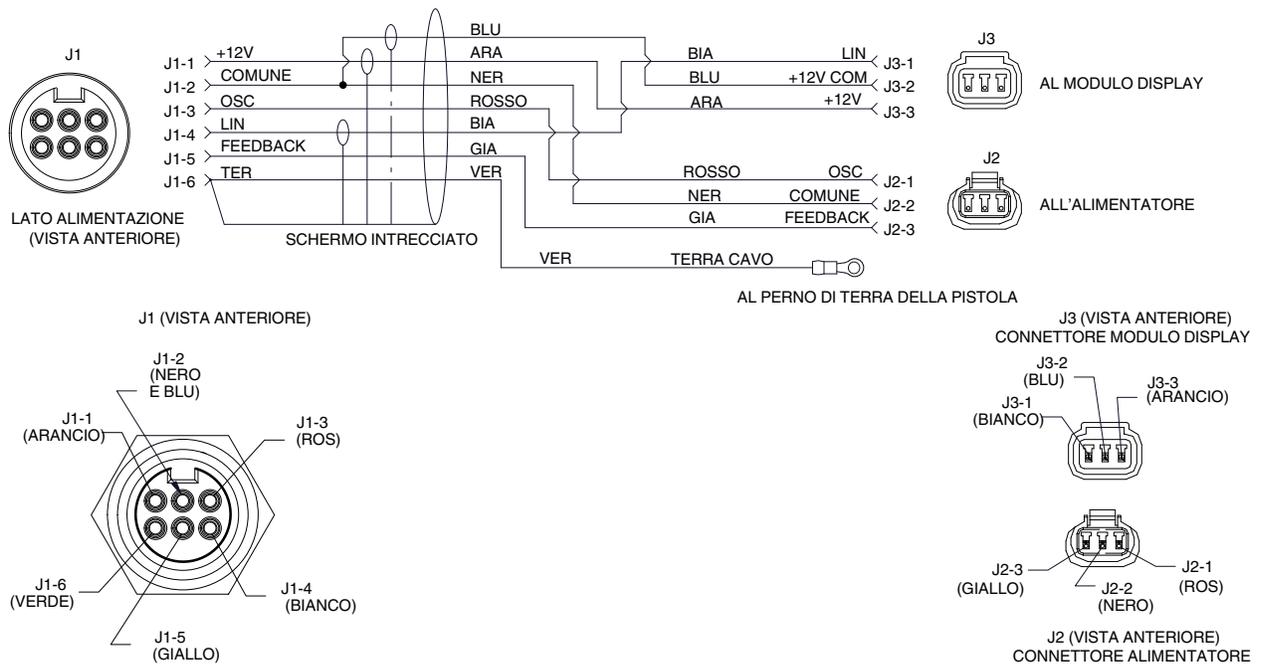


Figura 5-11 Cablaggio pistola



## Sezione 6

# Riparazione



**PERICOLO:** Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

## Riparazione pistola a spruzzo

I numeri degli elementi in questa sezione corrispondono ai numeri degli elementi nelle liste dei pezzi.

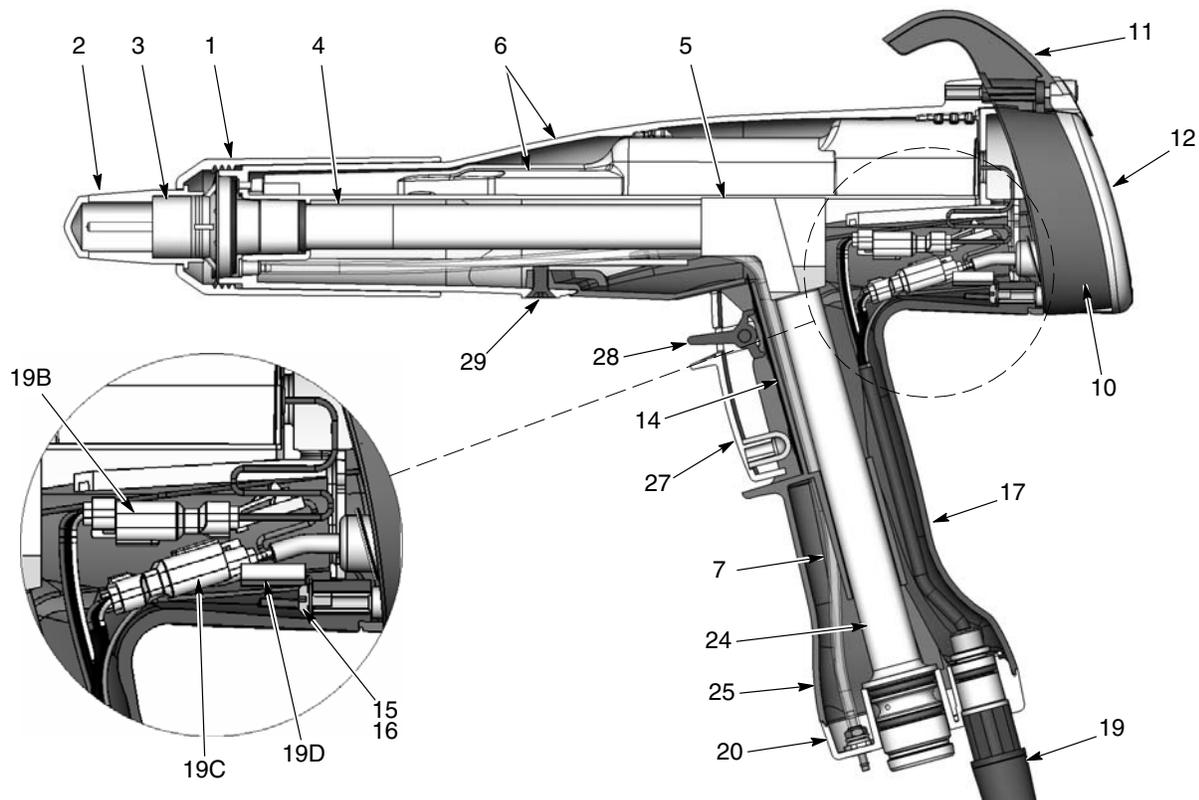


Figura 6-1 Vista in sezione della pistola a spruzzo (i numeri degli elementi in questa sezione corrispondono ai numeri degli elementi nella lista dei pezzi)

- |                                       |   |   |
|---------------------------------------|---|---|
| 1. Dado dell'ugello                   | 11. Gancio  | 19C. Connettore del display (J3)          |
| 2. Ugelli di spruzzo piatti           | 12. Cornice                                       | 19D. Morsetto di terra (J1)               |
| 3. Gruppo elettrodo, spruzzo piatto   | 14. Interruttore grilletto                        | 20. Base dell'impugnatura                 |
| 4. Kit Tubo di uscita                 | 15. Rondella di sicurezza                         | 24. Kit Tubo d'ingresso/adattatore tubo   |
| 5. Gomito                             | 16. Vite di terra                                 | 25. Impugnatura                           |
| 6. Kit Alimentatore di tensione/corpo | 17. Piattina di messa a terra                     | 27. Grilletto di spruzzo                  |
| 7. Gruppo filtro                      | 19. Gruppo cavo                                   | 28. Impostazioni/grilletto spurgo         |
| 10. Modulo display                    | 19B. Connettore di alimentazione di tensione (J2) | 29. Vite (da impugnatura a corpo pistola) |

*Nota:* Il morsetto di terra (19D) deve sempre essere collegato alla vite di terra (16).

## ***Sostituzione del modulo display***

### **Rimozione del modulo display**

1. Vedi figure 6-1 e 6-2. Svitare le viti superiore e inferiore (13) che avvitano la cornice (12), il gancio (11) e il modulo display (10) al corpo pistola.
2. Rimuovere la cornice e sfilare il gancio dal modulo display.
3. Staccare con prudenza il modulo display dalla pistola.
4. Inserire un piccolo cacciavite nel foro dei connettori J3 cavo pistola/modulo display per sganciare il fermaglio e scollegare i connettori.
5. Rimuovere accuratamente il cuscinetto adesivo di supporto e la testata dell'interruttore del grilletto dal modulo display.
6. Se il cuscinetto adesivo di supporto resta attaccato alla testata dell'interruttore del grilletto, staccare accuratamente il cuscinetto. Sia il kit del modulo display sia il kit dell'interruttore del grilletto includono cuscinetti adesivi di supporto.

### **Installazione del modulo display**

1. Sul modulo display (10) pulire accuratamente con alcol isopropilico la superficie di montaggio della testata dell'interruttore del grilletto e l'area circostante. Far asciugare completamente la superficie prima di procedere.
2. Se si sta installando un nuovo interruttore del grilletto, rimuovere i due rivestimenti dal lato del connettore sulla testata dell'interruttore del grilletto, come illustrato nella figura 6-2.
3. Allineare la testata dell'interruttore grilletto alla presa del modulo display e spingere la testata per collegarla. Applicare una pressione uniforme sulla testata per sigillarla saldamente contro il modulo display.
4. Rimuovere il rivestimento protettivo dal nuovo cuscinetto adesivo di supporto ed applicare quest'ultimo sulla testata dell'interruttore del grilletto. Applicare una pressione uniforme sul cuscinetto di supporto per sigillarlo al modulo display.
5. Collegare tra loro i connettori J3 del cavo e del modulo display. Il connettore del filo di terra (A) non viene usato per questa versione della pistola.
6. Piegare con cura il cavo a nastro dell'interruttore grilletto e il cavo del modulo display dentro la pistola, quindi montare il modulo display sulla pistola.
7. Inserire il gancio (11) sul modulo display, poi installare la cornice (12).
8. Inserire e stringere le viti (13).

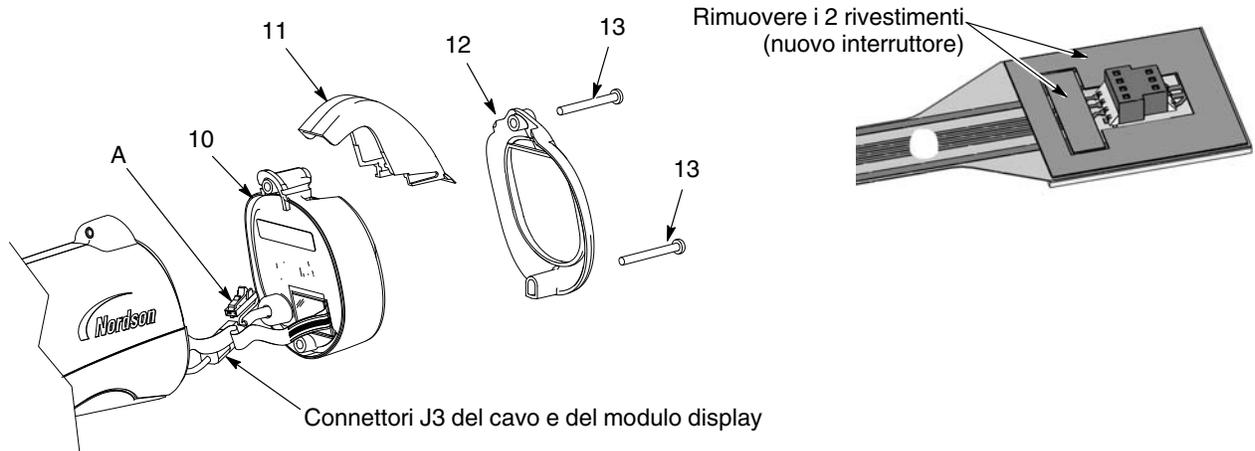


Figura 6-2 Sostituzione del modulo display

- 10. Modulo display
- 11. Gancio

- 12. Cornice
- 13. Viti M3 x 35

- A. Connettore filo di terra

## Sostituzione del percorso polvere e dell'alimentatore di tensione

### Smontaggio della pistola

1. Rimuovere il modulo display dalla pistola a spruzzo come descritto in *Sostituzione del modulo display* a pagina 6-2.
2. Vedi figura 6-1. Svitare il dado dell'ugello e rimuovere l'ugello e il gruppo elettrodo dalla pistola a spruzzo.
3. Inserire un piccolo cacciavite nel foro dei connettori J2 cavo pistola/alimentatore per sganciare il fermaglio e scollegare i connettori.
4. Vedi figura 6-3. Togliere la vite in nylon nera (29) dal corpo della pistola.
5. Prendere l'impugnatura in una mano e il corpo pistola nell'altra. Premere i pollici uno contro l'altro tirando con cautela nelle direzioni opposte per separare il corpo pistola dall'impugnatura. La tubatura di pulizia aria impedisce una separazione completa; lasciarla collegata, a meno che non vada sostituita.

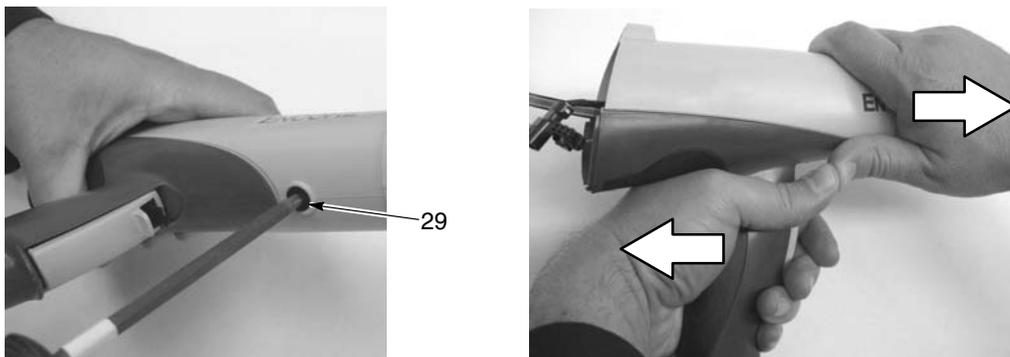


Figura 6-3 Rimozione del corpo della pistola dall'impugnatura

## Sostituzione dell'alimentatore di tensione

**NOTA:** Se si sostituisce il percorso della polvere, saltare questa procedura.

1. Vedi figura 6-4. Far scorrere l'alimentatore di tensione (6A) fuori dal corpo della pistola (6B).
2. Controllare la guarnizione (8) sul retro della saracinesca (9). Sostituirlo se danneggiato. La guarnizione è attaccata alla saracinesca con un adesivo sensibile alla pressione.

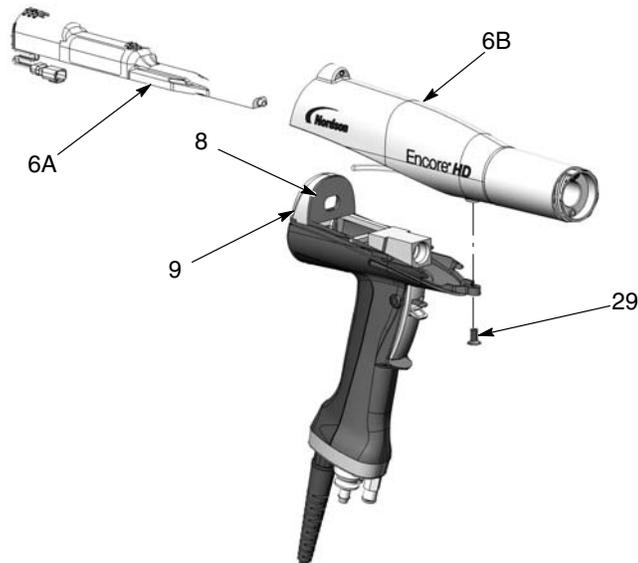


Figura 6-4 Rimozione dell'alimentatore di tensione dal corpo della pistola.

3. Infilare il nuovo alimentatore nella cavità superiore del corpo pistola, guidando le nervature del corpo pistola tra le scanalature sul lato superiore dell'alimentatore.
4. Premere l'estremità dell'alimentatore per accertarsi che la sua punta di contatto poggi saldamente contro il contatto di ottone dentro il corpo della pistola.
5. Far passare il connettore del cablaggio dell'alimentatore attraverso il foro superiore nella saracinesca.

## Rimozione del percorso polvere

**NOTA:** Saltare queste operazioni se non si sostituisce il percorso polvere. Andare a pagina 6-8 per riassemblare la pistola a spruzzo.

1. Eseguire la procedura di *Disassemblaggio della pistola* a pagina 6-4.
2. Vedi figura 6-5. Rimuovere il gomito (5) dal tubo d'ingresso (24).
3. Rimuovere le due viti M3 x 20 (21) dalla base dell'impugnatura (20).
4. Staccare la base dall'impugnatura, poi alzare il fondo della piattina di messa a terra (17) e allontanarlo dall'impugnatura, quindi rimuovere. Lasciare il filo di terra collegato alla piattina di messa a terra.
5. Spingere il tubo d'ingresso (24) verso l'alto e poi fuori dalla base, quindi allontanare la base e tirare il tubo d'ingresso fuori dall'impugnatura.
6. Spingere fuori il tubo di uscita (4) sul davanti del corpo della pistola (6B).
7. Soffiare nel tubo d'ingresso, nel tubo di uscita e nel gomito e sostituirli se gli interni sono usurati o coperti di polvere sinterizzata. Se si riutilizzano i tubi, accertarsi che gli o-ring non siano danneggiati.

## Installazione del percorso polvere

1. Vedi figura 6-5. Installare il tubo di uscita (4) nel corpo pistola (6B), tenendo l'estremità del tubo a filo con l'estremità del corpo della pistola.
2. Installare il tubo d'ingresso (24) nell'impugnatura (25), poi installare l'estremità del tubo nella base dell'impugnatura (20).
3. Spingere la base dell'impugnatura vicino all'impugnatura, poi agganciare l'estremità superiore della piattina di messa a terra (17) dentro il corpo e ruotarla sull'impugnatura. Durante il riassemblaggio assicurarsi che i fili del cavo non siano schiacciati o intrappolati.
4. Installare la base dell'impugnatura sulla piattina di messa a terra e fissarla con le due viti M3 x 20 (21).
5. Installare il gomito (5) sul tubo d'ingresso, con l'estremità orientata verso il davanti della pistola, come illustrato.

**NOTA:** Per verificare che l'installazione sia corretta, mettere una torcia nel fondo dell'adattatore d'ingresso e verificare i collegamenti interni guardando attraverso il tubo di uscita dal davanti della pistola a spruzzo della polvere.

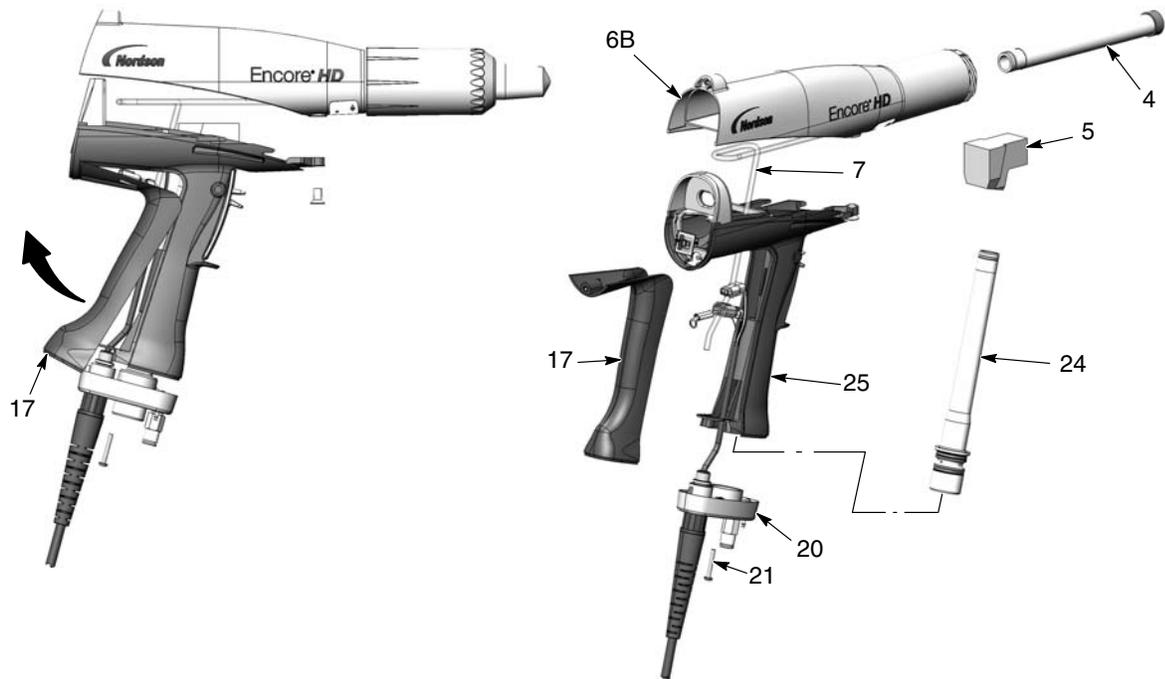


Figura 6-5 Sostituzione del percorso polvere

- |                       |                               |   |
|-----------------------|-------------------------------|---|
| 4. Kit Tubo di uscita | 7. Gruppo filtro              | 21. Viti M3 x 20                        |
| 5. Gomito             | 17. Piattina di messa a terra | 24. Kit Tubo d'ingresso/adattatore tubo |
| 6B. Corpo pistola     | 20. Base dell'impugnatura     | 25. Impugnatura                         |

## Riassemblaggio della pistola

1. Vedi figura 6-6. Allineare il corpo pistola con l'impugnatura ed accoppiarli, facendo agganciare le nervature interne del corpo pistola alle linguette nell'impugnatura.

**NOTA:** Assicurarsi che il cablaggio dell'alimentatore di tensione non sia schiacciato tra la saracinesca e l'alimentatore di tensione.

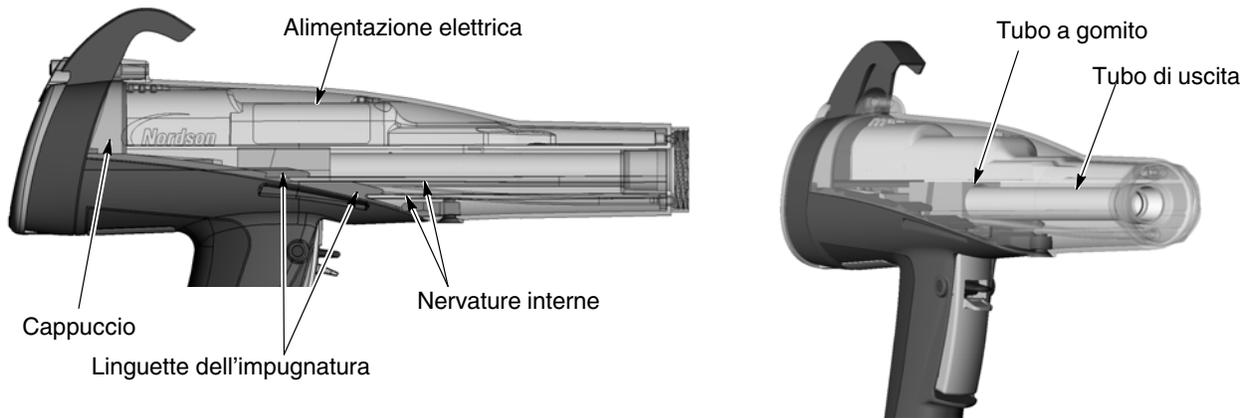


Figura 6-6 Riassemblaggio della pistola

2. Inserire un dito nel tubo d'uscita sul davanti della pistola e allineare l'estremità interna del tubo al gomito, poi spingere il tubo per alloggiarlo nel gomito.
  3. Collegare il cablaggio dell'alimentatore di tensione al cavo della pistola, poi far passare entrambi nel foro sul fondo della saracinesca, fin dentro il corpo della pistola.
  4. Vedi figura 6-2. Montare il modulo display come descritto in *Installazione del modulo display* a pagina 6-2.
  5. Installare il gruppo elettrodo (3) nell'estremità del tubo di uscita sul davanti del corpo pistola. Assicurarsi che l'elettrodo del filo non sia piegato o rotto.
- NOTA:** Gli ugelli conici e a spruzzo piatto hanno portaelettrodi diversi.
6. Montare l'ugello (2) sul gruppo elettrodo, assicurandosi che le chiavi del gruppo elettrodo si infilino nelle scanalature dell'ugello.
  7. Montare il dado dell'ugello (1) sull'ugello e girarlo in senso orario per fissarlo.

## Sostituzione del cavo

### Smontaggio del cavo

1. Scollegare il cavo della pistola dal controller.
2. Vedi figura 6-7, Vista A. Rimuovere le due viti M3 x 20 (21) che fissano la base dell'impugnatura (20) all'impugnatura.
3. Rimuovere la vite inferiore M3 x 35 (13) dal modulo display.
4. Staccare la base dall'impugnatura, in modo da liberare l'estremità di fondo della piattina di messa a terra (17) dalla base.
5. Estrarre l'estremità di fondo dalla piattina di messa a terra e allontanarla dall'impugnatura.
6. Vedi figura 6-7, Vista B. Rimuovere la vite M3 x 8, la rondella di sicurezza (16, 15) e il terminale di terra dalla piattina di messa a terra.
7. Rimuovere l'anello di ritenuta (18) dal cavo.
8. Vedi figura 6-7, Vista C. Estrarre i connettori del cavo dall'impugnatura. Inserire un piccolo cacciavite piatto nelle scanalature dei connettori di alimentatore e display per sganciare il fermaglio e scollegare i connettori.
9. Estrarre il cavo dalla base dell'impugnatura facendo avanzare i connettori attraverso la base, uno alla volta.

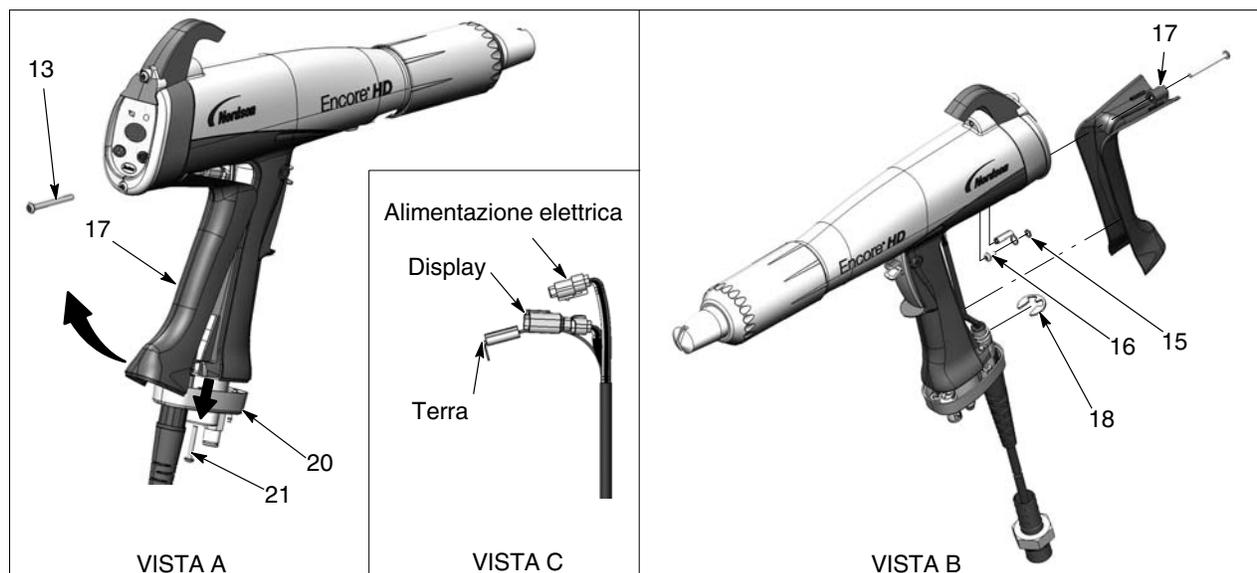


Figura 6-7 Sostituzione cavo

13. Vite M3 x 35

15. Rondella di sicurezza

16. Vite M3 x 6

17. Piattina di messa a terra

18. Anello di ritenuto

20. Base dell'impugnatura

21. Viti M3 x 20

### **Montaggio del cavo**

1. Vedi figura 6-7. Inserire un nuovo cavo attraverso la base dell'impugnatura, poi installare l'anello di ritenuta (18) sul cavo per tenerlo fermo.
2. Collegare il cavo ai connettori del modulo display e dell'alimentatore.
3. Collegare il terminale del cavo alla piattina di messa a terra (17) con la vite M3 x 6 e la rondella di sicurezza (16, 15).
4. Inserire i connettori del cavo e il filo di terra nella pistola, sotto il moltiplicatore.
5. Agganciare il lato superiore della piattina di messa a terra nel corpo pistola, poi ruotare per metterlo in posizione sull'impugnatura.
6. Spingere la base dell'impugnatura (20) verso l'alto, contro l'impugnatura e la piattina di messa a terra, poi stringere bene le due viti M3 x 20 (21) nella base.
7. Reinstallare la vite M3 x 35 (13) nel fondo del modulo display.

### **Sostituzione dell'interruttore del grilletto**

#### **Smontaggio dell'interruttore**

1. Rimuovere il modulo display e scollegare il cavo a nastro dell'interruttore del grilletto dal modulo come descritto in Rimozione del modulo display a pagina 6-2.
2. Togliere il corpo della pistola dall'impugnatura come descritto in *Disassemblaggio della pistola* a pagina 6-4.
3. Vedi figura 6-8. Estrarre il gomito (5) dal tubo d'ingresso.
4. Spingere l'estremità piccola del diametro dell'asse (30) fuori dall'impugnatura con un piccolo punzonatore a estremità piatta o un altro utensile.
5. Rimuovere il grilletto di spruzzo (27), l'attuatore (26) e il grilletto di spurgo (28) dall'impugnatura.
6. Usare un utensile per far leva ed estrarre l'interruttore del grilletto (14) dall'impugnatura, poi tirarlo su e fuori dall'impugnatura.

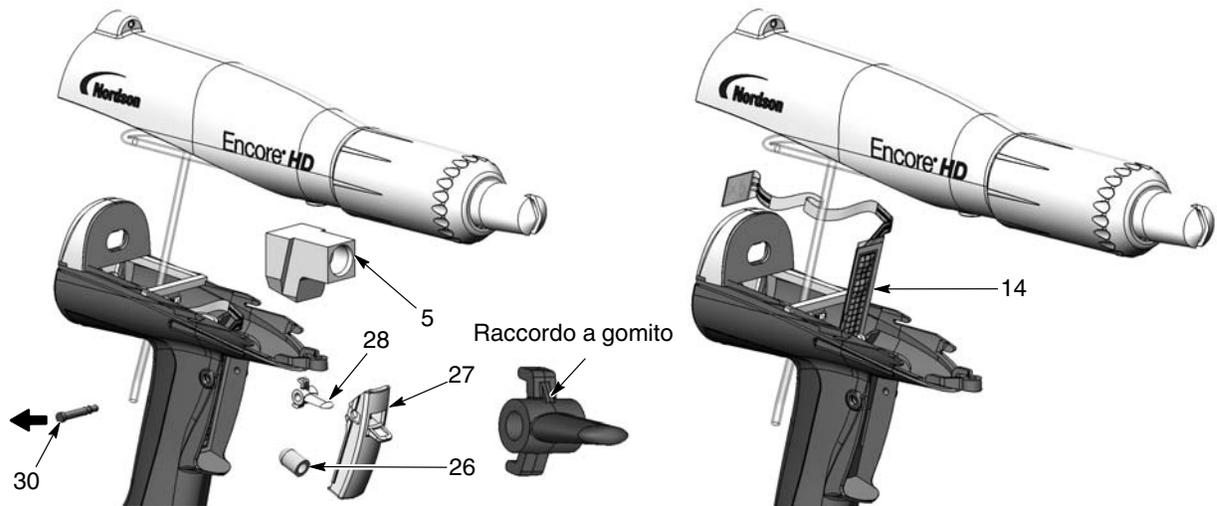


Figura 6-8 Sostituzione dell'interruttore del grilletto

### Installazione dell'interruttore

1. Vedi figura 6-8. Orientare il nuovo interruttore (14) con la griglia che guarda il davanti della pistola, poi far avanzare con cautela l'estremità quadrata inferiore dell'interruttore attraverso la scanalatura nell'impugnatura.
2. Togliere il rivestimento protettivo adesivo dal retro dell'interruttore.
3. Installare l'interruttore facendo attenzione contro il fondo e le estremità sinistre del recesso del grilletto, premendo l'interruttore contro il retro del recesso. Far scorrere il dito su e giù per l'interruttore per assicurarsi che aderisca bene all'impugnatura.
4. Installare il grilletto di spurgo (28) nel grilletto di spruzzo (27) con il raccordo a gomito orientato verso l'alto, come illustrato. **Non installare il grilletto di spurgo capovolto.**
5. Posizionare i grilletti nell'impugnatura e tenerli fermi premendo l'asse (31) attraverso l'impugnatura e i grilletti finché la testa dell'asse è a filo con l'impugnatura. L'asse scatta in posizione quando è installata correttamente.
6. Inserire il cavo a nastro dell'interruttore del grilletto attraverso il fondo della saracinesca e collegare il connettore del cavo a nastro al modulo display come descritto in *Installazione del modulo display* a pagina 6-2.
7. Riasssemblare la pistola come descritto in *Riasssemblaggio della pistola* a pagina 6-8.



# Sezione 7

## Pezzi

### Introduzione

Per ordinare i pezzi rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Nordson Finishing o al rappresentante locale Nordson.

Questa sezione tratta i pezzi e le opzioni per la pistola manuale di spruzzo polvere HD Encore.

Per ulteriori informazioni e l'attrezzatura opzionale consultare i seguenti manuali:

7192406	Manuale del controller del sistema Encore HD/XT
1604971	Prolunghe a lancia per pistole a spruzzo polvere manuali Encore HD
1100013	Kit Regolatore del tratto per prolunghe a lancia
1098440	Kit Regolatore del tratto per pistole a spruzzo manuali Encore
1102764	Kit Pistola con coppa Encore

Questi manuali si possono scaricare da:  
**<http://emanuals.nordson.com/finishing/>**  
(fare clic su Powder-US, poi Encore Systems)

### Pezzi della pistola a spruzzo

Vedi figura 7-1 e la lista dei pezzi alle pagine seguenti.

**Illustrazione dei pezzi della pistola a spruzzo**

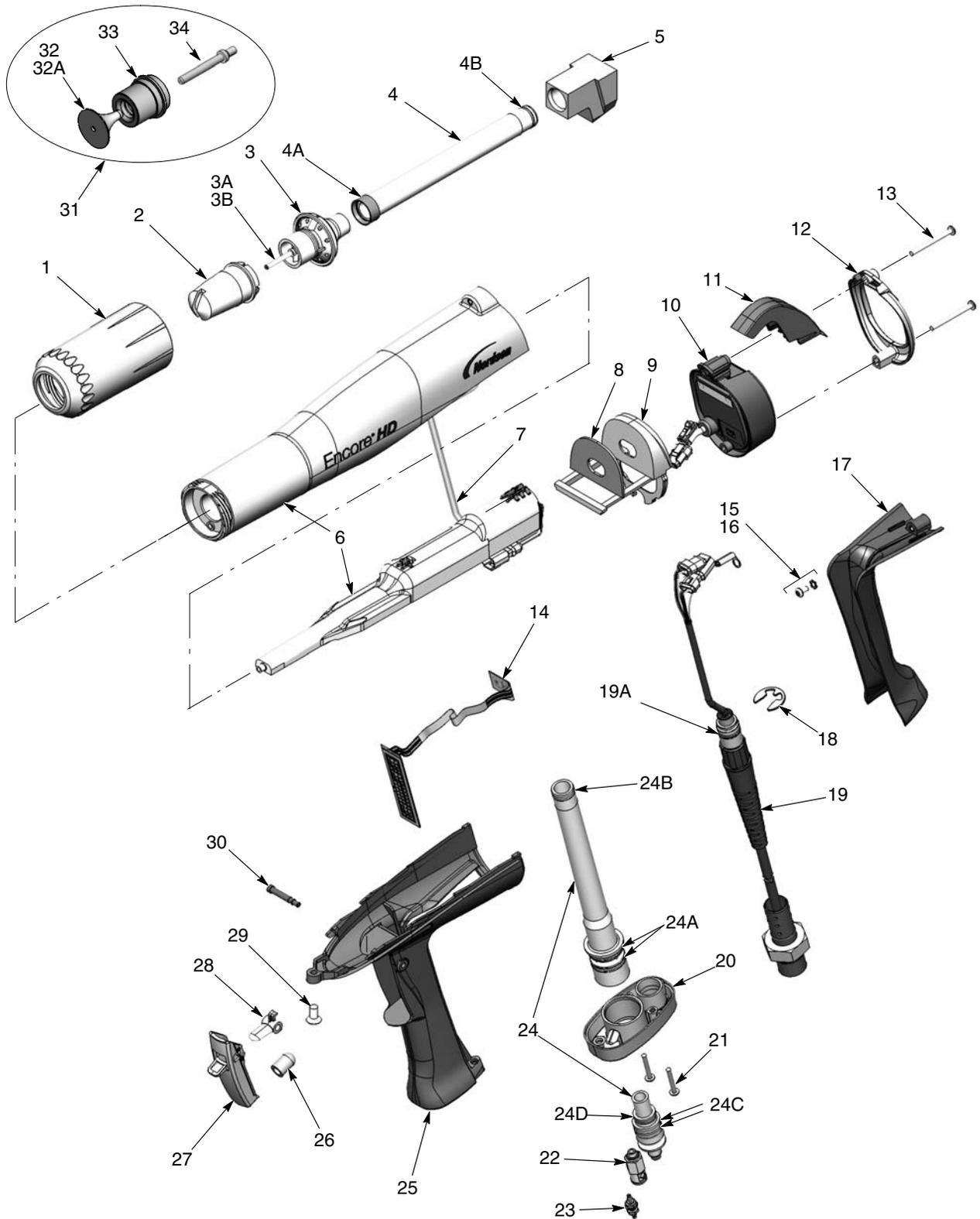


Figura 7-1 Esploso della pistola a spruzzo manuale Encore HD e dei suoi accessori

## Lista dei pezzi della pistola a spruzzo

Vedi figura 7-1.

N°	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
-	1603160	GUN ASSEMBLY, manual, Encore HD	1	
1	1081638	• NUT, nozzle, handgun	1	
2	1605846	• NOZZLE, flat spray, 3 mm	1	A
3	1604824	• ELECTRODE ASSEMBLY, Encore, flat spray	1	F
3A	1106078	• • ELECTRODE, spring contact	1	
3B	1605863	• • HOLDER, electrode, M3, flat spray, Encore	1	F
4	1606082	• KIT, powder outlet tube, Encore HD	1	D
4A	1097527	• • SEAL, tube, powder	1	
4B	1081785	• • O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
5	1096695	• ELBOW, powder tube, handgun	1	D
6	1608280	• KIT, neg power supply/manual body, Encore	1	
7	1088558	• • FILTER ASSEMBLY, handgun		
8	1088502	• GASKET, multiplier cover, handgun	1	
9	1106872	• BULKHEAD, multiplier, handgun, Encore HD	1	
10	1100986	• KIT, handgun display module, Encore	1	
NS	1085631	• • SUPPORT, adhesive, handgun, Encore	1	
11	1087760	• HOOK, handgun	1	
12	1102648	• BEZEL, shield, plated	1	
13	345071	• SCREW, pan head, recessed, M3 x 35, BZN	2	
14	1101872	• KIT, trigger switch, Encore HD	1	
NS	1085631	• • SUPPORT, adhesive, handgun, Encore	1	
15	983520	• WASHER, lock, internal, M3, zinc	1	
16	982427	• MACHINE SCREW, pan head, recessed, M3 x 6, zinc	1	
17	1106871	• HANDLE, ground pad, handgun, Encore HD	1	
18	1081777	• RETAINING RING, external, 10 mm	1	
19	1600745	• CABLE ASSY, handgun, 6 meter, Encore HD	1	E
19A	940129	• • O-RING, silicone, conductive, 0.375 x 0.50in.	1	
20	1087762	• BASE, handle, handgun	1	
21	760580	• SCREW, Philips head, M3 x 20, zinc	2	
22	1081617	• CHECK VALVE, male, M5 x 6 mm	1	
23	1081616	• FITTING, bulkhead, barb, dual, 10-32 x 4 mm	1	
24	1608282	• KIT, inlet tube and hose adapter, Encore HD, Gen 2	1	
24A	1084773	• • O-RING, silicone, 18 mm ID x 2 mm wide	2	
24B	1081785	• • O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
24C	1606709	• • O-RING, PUR, 0.551 x 0.07 x 0.7	2	
24D	940137	• • O-RING, silicone, 0.437 x 0.562 x 0.063	1	
25	1600819	• HANDLE, handgun, Encore HD	1	
26	1106892	• ACTUATOR, switch, trigger, Encore HD	1	
27	1606999	• KIT, service, Encore trigger axle/trigger	1	
28	1081540	• TRIGGER, setting, handgun	1	
29	1088601	• SCREW, flat head, recess, M5x 10, nylon	1	

segue...

**7-4** Pezzi

N°	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
30	1606998	• AXLE, trigger, spray gun, Encore	1	G
31	1604828	• KIT, conical nozzle, Encore	1	
32	1083206	• DEFLECTOR assembly, conical, 26 mm	1	A
32A	1098306	• • O-RING, Viton, 3 mm x 1.1 mm wide	1	B
33	1082060	• NOZZLE, conical	1	A
34	1605861	• HOLDER, electrode, M3, conical, Encore	1	
NS	900617	• TUBE, polyurethane, 4 mm OD, clear	AR	C
NS	900741	• TUBING, polyurethane, 6/4 mm, black	AR	C
NS	900620	• TUBING, poly, spiral cut, $\frac{3}{8}$ in. ID	AR	C
NS	1605847	• NOZZLE, flat spray, 4 mm	1	A

NOTA A: Gli ugelli a spruzzo piatto da 3 e 4 mm, ugello conico e deflettore vengono forniti con la pistola a spruzzo. Per gli ugelli opzionali consultare le pagine seguenti.

B: Questo o-ring è un componente di tutti i deflettori.

C: Ordinare per incrementi di 1 piede o di 1 metro.

D: Disponibile anche in materiale resistente all'usura. Consultare *Opzioni della pistola a spruzzo*.

E: È disponibile una prolunga opzionale di 6 metri; consultare *Opzioni della pistola a spruzzo*.

F: Solo per ugello di spruzzo a getto piatto. Usare l'elemento 32 del kit per usare l'ugello conico e il deflettore.

G: Compreso nel kit interruttore del grilletto 1101872.

# Opzioni della pistola a spruzzo

## Varie opzioni della pistola a spruzzo

Vedi figura 7-1.

N°	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
4	1096698	KIT, powder outlet tube, wear resistant	1	
4A	1081785	• O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
4B	941113	• O-RING, silicone, 0.438 x 0.625 x 0.094 in.	1	
18	1096696	ELBOW, powder tube, Encore, impact resistant	1	
NS	1085168	CABLE, 6-wire, shielded, handgun, 6 meter extension	1	

NS: Non visibile

## Ugelli per spruzzo piatto

Gli ugelli a spruzzo piatto da 3 e 4 mm vengono forniti con la pistola a spruzzo. Tutti gli altri ugelli piatti sono opzionali.

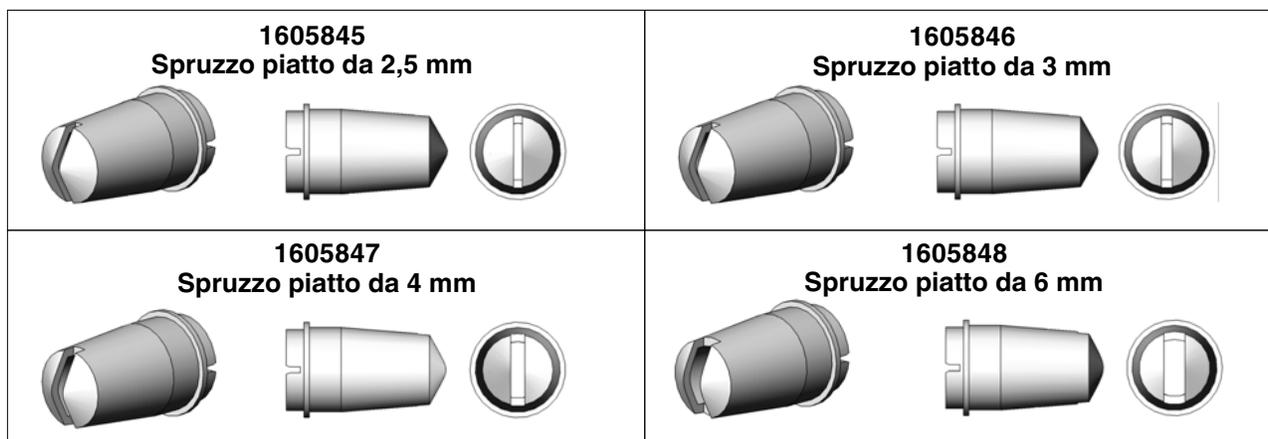


Figura 7-2 Ugelli per spruzzo piatto

## Ugelli con taglio a croce



Figura 7-3 Ugelli con taglio a croce

**Ugello per spruzzo angolato a 45 gradi**

Vedi figura 7-4.

<b>Tratto di spruzzo</b>	Largo spruzzo a ventaglio, perpendicolare all'asse della pistola a spruzzo
<b>Tipo fessura</b>	Angolato, scanalatura crociata
<b>Applicazione</b>	Flange e cavità

P/N	Descrizione	Nota
1102872	NOZZLE, corner spray, Encore	

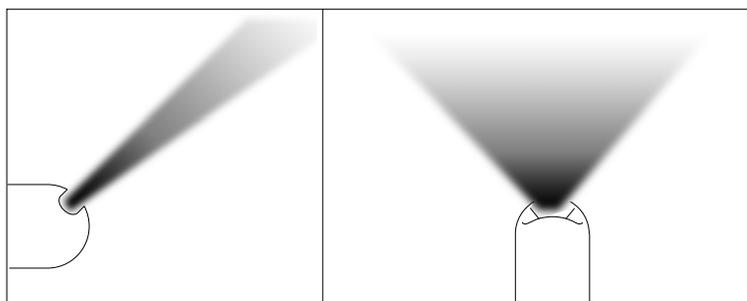


Figura 7-4 Ugello per spruzzo angolato a 45 gradi

**Ugello per spruzzo piatto in linea a 45 gradi**

Vedi figura 7-5.

<b>Tratto di spruzzo</b>	Stretto spruzzo a ventaglio, in linea con l'asse della pistola a spruzzo
<b>Tipo fessura</b>	Tre scanalature angolate in linea con l'asse della pistola a spruzzo
<b>Applicazione</b>	Rivestimento in alto e in basso; solitamente nessun posizionamento pezzo dentro/fuori

P/N	Descrizione	Nota
1102871	NOZZLE, 45 degree, flat spray, Encore	

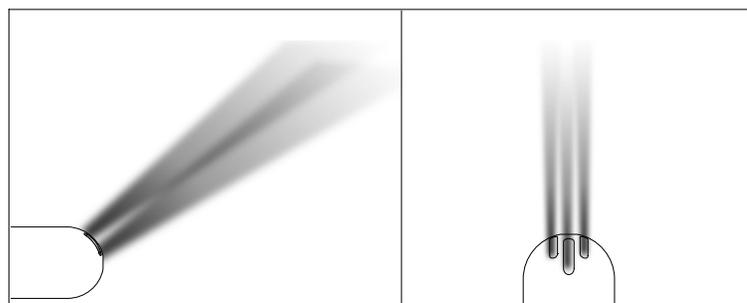


Figura 7-5 Ugello per spruzzo piatto a 45 gradi

## Pezzi dell'ugello conico, dei deflettori e del gruppo elettrodo

Vedi figure 7-6, 7-7 e 7-8. L'ugello conico e i deflettori vanno usati con il portaelettrodo conico. Un kit Ugello conico (1604828) viene fornito con la pistola. Altri pezzi qui illustrati sono opzionali e vanno ordinati separatamente.

### Ugello conico e deflettori



Tutti i deflettori comprendono un o-ring 1098306, Viton, 3 mm x 1,1 mm di larghezza

Figura 7-6 Ugello conico e deflettori

### Kit Ugello conico (fornito con la pistola)



Figura 7-7 Kit Conversione ugello conico

P/N	Descrizione	Quantità	Nota
1604828	KIT, conical nozzle, Encore	1	
1083206	• DEFLECTOR, 26 mm	1	
1082060	• NOZZLE, conical	1	
1605861	• ELECTRODE HOLDER, conical	1	A
NOTA A: L'ugello conico richiede un tipo di portaelettrodo diverso da quello usato nel gruppo elettrodo con ugello per spruzzo piatto.			

## Gruppo elettrodo conico

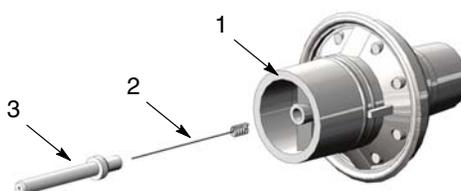


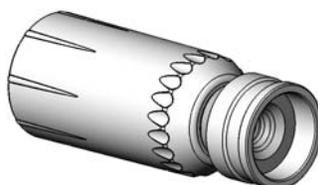
Figura 7-8 Gruppo elettrodo conico

N°	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	1106076	ELECTRODE ASSEMBLY, conical, Encore	1	
1	-----	• ELECTRODE SUPPORT	1	
2	1106078	• ELECTRODE	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, Conical	1	A

NOTA A: L'ugello conico richiede un tipo di portaelettrodo diverso da quello usato nel gruppo elettrodo con ugello per spruzzo piatto.

## Kit Regolatore di tratto

Il kit Regolatore di tratto comprende un ugello conico integrale. Con questo kit si possono usare deflettori da 16, 19 e 26 mm. I deflettori non sono compresi nel kit e vanno ordinati separatamente.



1098417

### Kit Regolatore del tratto per pistola a spruzzo manuale Encore HD

Figura 7-9 Kit Regolatore del tratto

## Prolunghe a lancia

Gli ugelli elencati alle pagine precedenti si montano direttamente sulle prolunghe a lancia. Per le istruzioni sull'installazione e i pezzi per la riparazione consultare il foglio di istruzioni fornito con le prolunghe a lancia.

**NOTA:** Con deflettori conici e prolunghe a lancia si deve usare un portaelettrodo conico. Vedi pagina 7-7.

P/N	Descrizione	Nota
1604965	EXTENSION, lance, 150 mm, Encore HD	A
1604970	EXTENSION, lance, 300 mm, Encore HD	A

NOTA A: Se è richiesta una prolunga a lancia più lunga, rivolgersi al proprio rappresentante Nordson.

## Kit Collettore di ioni

Questo kit va installato sulla pistola di lunghezza standard. Per le istruzioni sull'installazione e i pezzi per la riparazione consultare il foglio di istruzioni fornito con la pistola a spruzzo.

P/N	Descrizione	Nota
1603854	KIT, ion collector assembly, manual, Encore (std length gun)	

## Componenti del collettore di ioni per prolunghe a lancia

Per usare il kit Collettore di ioni citato qui sopra con prolunghe a lancia da 150 mm e 300 mm ordinare una delle aste e la staffa elencati qui sotto. Per istruzioni sull'installazione consultare il foglio di istruzioni incluso nel kit.

N°	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	189483	ROD, ion collector, 15 in.	1	A
—	189484	ROD, ion collector, 21 in.	1	B

NOTA A: Usare per la prolunga a lancia da 150 mm.  
B: Usare per la prolunga a lancia da 300 mm.

## Tubo flessibile della polvere e tubo dell'aria

Il tubo polvere e il tubo aria vanno ordinati con incrementi di un piede.

P/N	Descrizione	Nota
1081783	Powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyolefin (by 100 ft)	B, E
1080388	Powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyolefin (by 500 ft)	C, E
1606690	Clear powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyurethane (by 100 ft)	A, F
1606695	Clear powder hose, 6 mm ID x 8 mm OD, polyurethane (by 500 ft)	C, F
900617	Air tubing, polyurethane, 4 mm, clear, electrode air wash	A
900742	Air tubing, polyurethane, 6 mm, blue, pattern air	A
1096789	Air tubing, antistatic, 6/4 mm, black (conductive air tubing), VBF pickup tube to controller	D
900741	Air tubing, polyurethane, 6 mm, black	
900618	Air tubing, polyurethane, 8 mm, blue	A
900619	Air tubing, polyurethane, 8 mm, black	A
900740	Air tubing, polyurethane, 10 mm, blue, main air IN	A
900517	Tubing, poly, spiral cut, 0.62 in. ID, dress out	
301841	Strap, Velcro, w/buckle, 25 x 3 cm, dress out	

NOTA A: La quantità minima ordinabile è di 50 ft.  
B: La quantità minima ordinabile è di 100 ft.  
C: La quantità minima ordinabile è di 500 ft.  
D: Questo tubo si usa su sistemi VBF per fornire aria fluidizzante dal bocchettone a saracinesca al tubo di raccolta. È conduttivo e fornisce una messa a terra al tubo di raccolta verso il corpo del carrello. Non sostituire con un tubo non conduttivo.  
E: Tubo polvere standard fornito col sistema.  
F: Tubo polvere opzionale da usare al posto di quello standard in poliolefine.



# DICHIARAZIONE di conformità

## Prodotto: Sistemi manuali di spruzzo polvere Encore XT / HD

**Modelli:** Encore XT manuale, a montaggio fisso o con carrello mobile.

Applicatore automatico Encore con controlli Encore XT per sistemi automatici a pistola singola  
Encore HD manuale, a montaggio fisso o con carrello mobile.

**Descrizione:** Questi sono tutti sistemi per spruzzo di polvere elettrostatici, comprendenti applicatore, cavi di controllo e relativi controller. Il sistema manuale Encore XT impiega una tecnologia della pompa di tipo Venturi per fornire tensione alla pistola a spruzzo. Invece il sistema manuale Encore HD impiega una tecnologia della pompa ad alta densità per fornire tensione alla pistola a spruzzo. La pistola automatica Encore è elencata con controlli XT manuali per applicazioni con pistola automatica singola e si può montare su un supporto per pistola o su un robot.

### Direttive applicabili:

2006/42/CE - Direttiva macchinari

2004/108/CEE - Direttiva CEM

94/9/CE - Direttiva ATEX

### Standard usati per la conformità:

EN/ISO12100 (2010)

EN60079-0 (2014)

EN61000-6-3 (2007)

FM 7260 (1996)

EN50050 (2006)

EN1953 (2013)

EN60079-31 (2014)

EN61000-6-2 (2005)

EN55011 (2009)

EN60204-1 (2006)

### Principi:

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità alle norme di buona progettazione.  
Il prodotto specificato si attiene alle direttive e agli standard sopra descritti.

### Tipo di protezione:

- Temperatura ambiente: +15°C - +40°C

- Ex tb IIIB T60°C / Ex II 2 D / 2mJ = (Applicatori Encore XT e HD)

- Ex tc IIIB T60°C / EX II (2) 3 D = (Controller)

- Ex II 2 D / 2mJ = (Applicatori automatici Encore)

### Certificati:

- FM14ATEX0051X = Controlli (Norwood, Mass. USA)

- FM14ATEX0052X = Applicatori manuali Encore XT e HD (Norwood, Mass. USA)

- FM11ATEX0056X = Applicatore automatico Encore (Norwood, Mass. USA)

### Sorveglianza ATEX

- 1180 SGS Baseefa (Buxton, Derbyshire, UK)



**Mike Thomas**

Direttore Unità Business

Materiali freddi e polvere

Sistemi di rivestimento industriali

Data: 24ago2015

### Rappresentante autorizzato UE Nordson

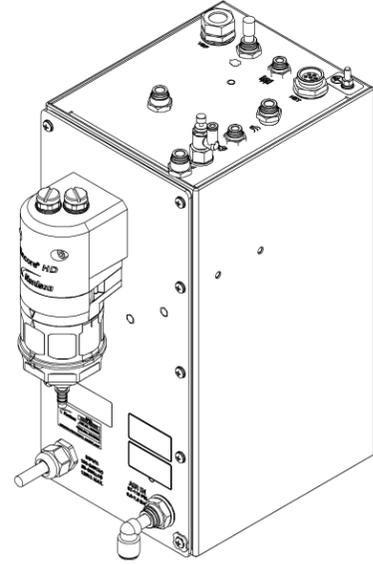
Contatto: Operations Manager  
Industrial Coating Systems  
Nordson Deutschland GmbH  
Heinrich-Hertz-Straße 42-44  
D-40699 Erkrath



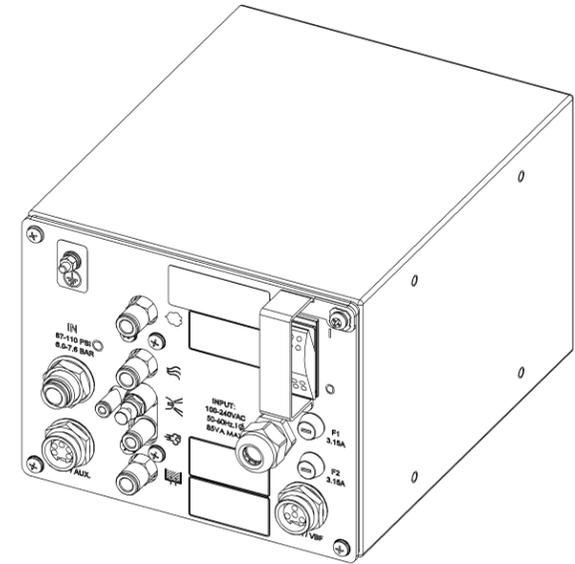


NOTICE THIS DRAWING IS NORDSON PROPERTY, CONTAINS PROPRIETARY INFORMATION AND MUST BE RETURNED UPON REQUEST. DO NOT CIRCULATE, REPRODUCE OR DIVULGE TO OTHER PARTIES WITHOUT WRITTEN CONSENT OF NORDSON.

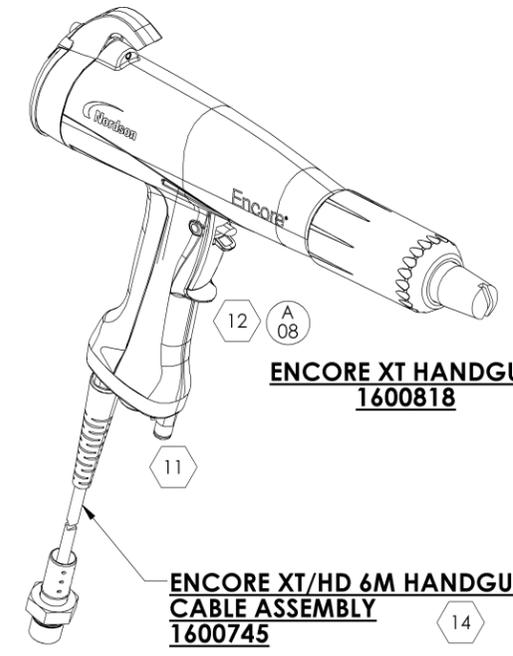
MATERIAL NO.	1084547	REVISION	14
25- <u>LB</u> HOPPER SYSTEMS; REDESIGNED APPROVED EQUIPMENT SPECIFICATIONS TABLES (SHEETS 1 & 2); REMOVED MOTORS FROM SPECIFICATION TABLES & ADDED MFR'S CERTIFICATION NO.			
A05	05) REMOVED FM APPROVED HANDGUN ASSY 1083120 FROM APPROVED EQUIPMENT LISTING (SHEETS 1 & 2).	DC	RJF
C5	A06) 06) PART NUMBER ERROR CORRECTION (SHEET 2).	DC	RJF
A07	07) REMOVED 1082819, 1082843, 1082844, 1084512, 1084514, 1084517, 1087272, 1087273, 1087274, & 1087275; ADDED 1097072, 1097073, 1097074, & 1097075; UPDATED MPS PICTORIALS.	DRJ	RJF
A08	08) UPDATED ENCORE HANDGUN PICTORIALS, NEW ENCORE HANDGUN PART NUMBERS UPDATED IN APPROVED EQUIPMENT TABLES.	BB	BDM
10	09) UPDATE PG.1 & 2 FOR NEW 230V P/N		
10	10) UPDATE VIBRATORY MOTOR VIEW, PG.2	DM	DU
11	1600745 WAS 1102625	DM	BP
12	12) REV'D DESCRIPN, TABLES AND ASSEMBLY TO REFLECT "XT" VERSION (SHEETS 1 & 2)	MHH	BDM
13	13) REMOVED ENCORE XT CONTROLLER 1087276 & ADDED 1604125; UPDATED MOBILE SYSTEM VIEWS.	DC	RJF
14	14) ADDED "HD" PRODUCTS & "XT" DESIGNATIONS, UPDATE TABLES, MOTOR CERT # WAS TUV05ATEX2768X(PG.2)	MB	RJF



**ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT W/HD PUMP**  
**1605586 FOR 230V VBF**  
**1605584 FOR 115V VBF**



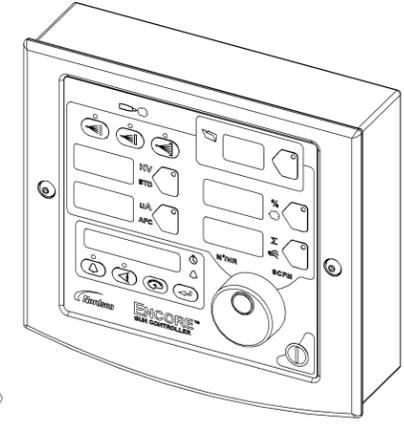
**ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT**  
**1082815 FOR 230V VBF**  
**1600468 FOR 115V VBF**



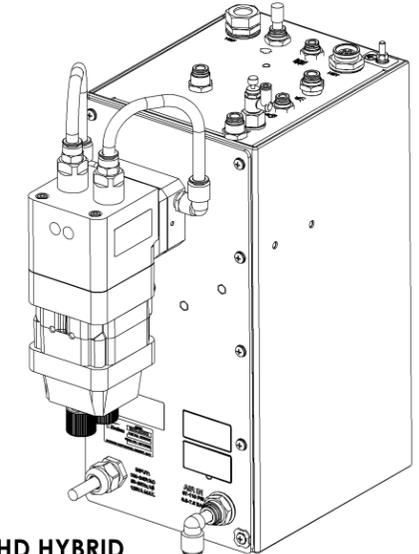
**ENCORE XT/HD 6M HANDGUN CABLE ASSEMBLY**  
**1600745**



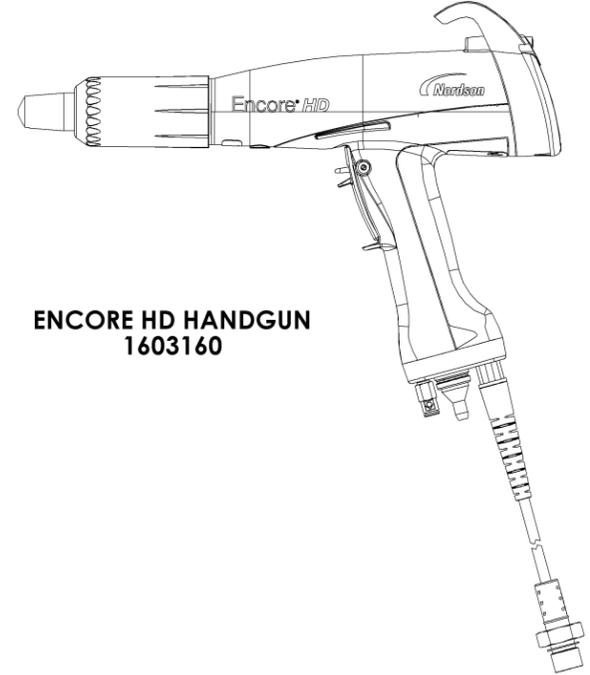
**CONTROLLER INTERFACE CABLE**  
**1080718--10FT.**  
**1080719--30IN.**



**ENCORE XT/HD INTERFACE CONTROL UNIT**  
**1604125**



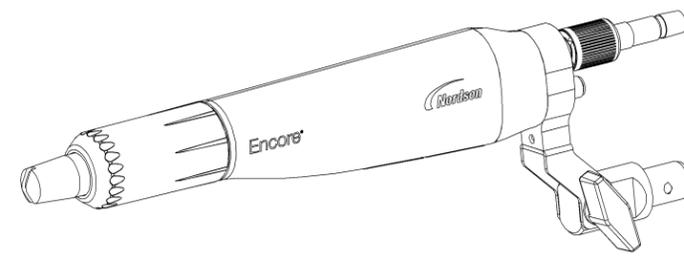
**ENCORE HD HYBRID POWER UNIT W/PRODIGY PUMP**  
**1606272 FOR 230V VBF**  
**1606271 FOR 115V VBF**



**ENCORE HD HANDGUN**  
**1603160**



**6M HANDGUN CABLE EXTENSION, 6-CONDUCTOR, SHIELDED.**  
**1085168**

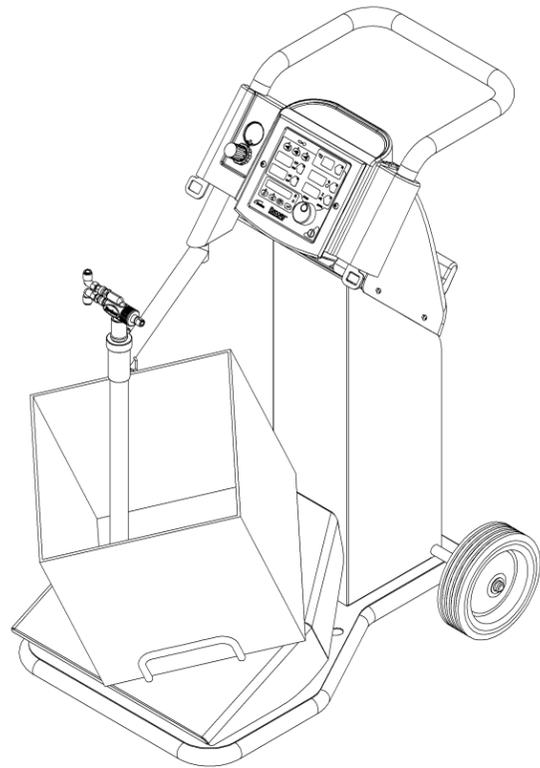


**ENCORE AUTOMATIC GUN - 1097489**  
**OPTIONAL 90 DEGREE EXTENSION - 1604084**  
**ENCORE AUTOMATIC GUN CABLE - 1605436**

	PART NUMBER	DESCRIPTION	cFMus	cFMus / ATEX	NOTE
THE FOLLOWING CONTROLLERS AND ASSOCIATED CABLES ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV. 2, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR ZONE 22.	1604125	ENCORE XT/HD INTERFACE CONTROL UNIT		X	XT & HD
	1082815	ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION		X	XT
	1600468	ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION	X		XT
	1605586	ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION		X	HD WITH HD PUMP
	1605584	ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION	X		HD WITH HD PUMP
	1606272	ENCORE HD HYBRID CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION		X	HD WITH HD PUMP
	1606271	ENCORE HD HYBRID CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION	X		HD WITH HD PUMP
	1080718	CONTROLLER INTERFACE CABLE 10 FT		X	XT & HD
1080719	CONTROLLER INTERFACE CABLE 30 INCH		X	XT & HD	
THE ABOVE EQUIPMENT IS APPROVED FOR USE WITH THE FOLLOWING GUNS AND CABLES IN A CLASS II, DIV. 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATION OR ZONE 21	1600818	ENCORE XT HANDGUN		X	XT
	1603160	ENCORE HD HANDGUN		X	HD
	-	-THIS POSITION BLANK-		-	-
	1097489	ENCORE AUTOMATIC GUN BAR MOUNT (CAN BE USED IN ROBOT APPLICATIONS)		X	WITH XT CONTROLS
	1605436	CABLE, SPRAY GUN, ROBOT, AUTO, ENCORE		X	WITH XT & HD CONTROLS
	1600745	ENCORE XT/HD 6 METER HANDGUN CABLE		X	XT & HD
1605168	6 METER HANDGUN CABLE EXTENSION		X	XT & HD	

**CRITICAL**  
**No revisions permitted without approval of the proper agency.**

ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED		NORDSON CORPORATION WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145	
DESCRIPTION REF DWG, APVD EQUIP, MANUAL, ENCORE XT HD		DRAWN BY: DRJ DATE: 11JAN08	
CHECKED BY: RJF		APPROVED BY: RJF	
MATERIAL NO.: 1084547		RELEASE NO.: PE600468	
SCALE: NOT TO SCALE		SHEET 1 OF 2	



**ENCORE 115V 60Hz & 230V 50Hz VBF  
 MOBILE POWDER SYSTEMS  
 1600827 OR 1600828**

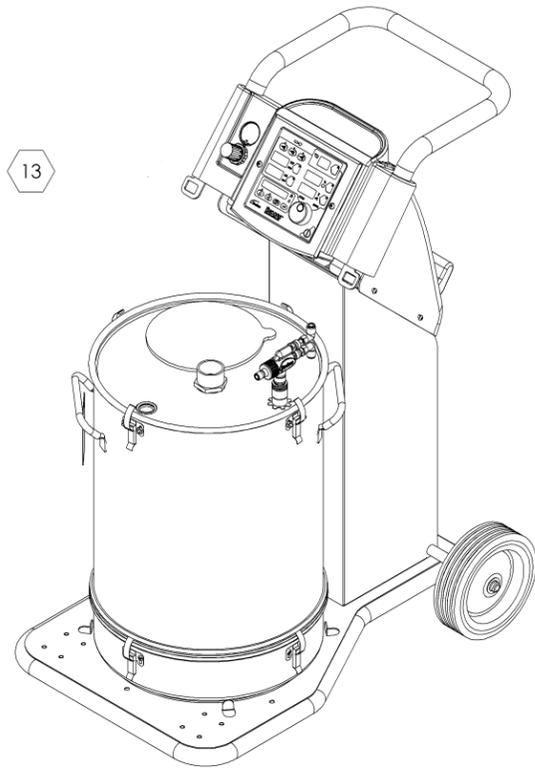
HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD 115V & 230V VBF  
 MOBILE POWDER SYSTEMS  
 1605588 OR 1605589**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD 115V & 230V HYBRID VBF  
 (WITH PRODIGY) MOBILE POWDER SYSTEMS  
 1606274 OR 1606275**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W



**ENCORE XT 50LB HOPPER  
 MOBILE POWDER SYSTEM  
 1600829**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE XT 25LB HOPPER  
 MOBILE POWDER SYSTEM  
 1600830**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 53kg [117lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD 50LB HOPPER  
 MOBILE POWDER SYSTEMS  
 1605587**

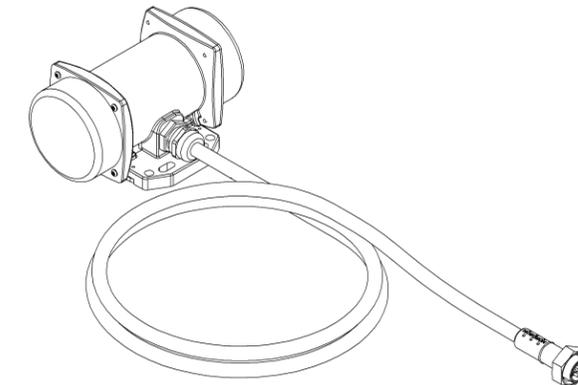
HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD HYBRID 50LB HOPPER  
 MOBILE POWDER SYSTEMS (WITH PRODIGY)  
 1606273**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
 WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
 wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W



**CONTROLLER INTERFACE CABLE  
 1080718-10 FT.  
 1080719-30 IN.**



**115V VIBRATOR MOTOR 1604511  
 230V VIBRATOR MOTOR 1080950**

WITH EXTRA-HARD USAGE ELECTRICAL CORD  
 UL/CSA APPROVED 18 AWG 90°C  
 MANUFACTURER'S CERT. #: TUV12ATEX094817  
 ALSO: ETL CERTIFIED FOR U.S. & CANADA

	PART NUMBER	DESCRIPTION	cFMus	ATEX	cFMus / ATEX
THE FOLLOWING MOBILE SYSTEMS ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV. 2, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR ZONE 22.	1600827	ENCORE XT MOBILE SYSTEMS WITH 115V, 60HZ VBF	X		
	1600828	ENCORE XT MOBILE SYSTEMS WITH 230V, 50HZ VBF		X	
	1605588	ENCORE HD MOBILE SYSTEMS WITH 115V, 60HZ VBF WITH HD PUMP	X		
THE MANUAL GUNS AND GUN CABLES ATTACHED TO THE MOBILE SYSTEM, ARE SUITABLE FOR USE IN A CLASS II, DIV. 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATION OR ZONE 21.	1605589	ENCORE HD MOBILE SYSTEMS WITH 230V, 50HZ VBF WITH HD PUMP		X	
	1606274	ENCORE HD HYBRID MOBILE SYSTEMS WITH 115V, 60HZ VBF WITH PRODIGY PUMP	X		
	1606275	ENCORE HD HYBRID MOBILE SYSTEMS WITH 230V, 50HZ VBF WITH PRODIGY PUMP		X	
	1600829	ENCORE XT MOBILE SYSTEM WITH 50 LB HOPPER			X
	1600830	ENCORE XT MOBILE SYSTEM WITH 25 LB HOPPER			X
	1605587	ENCORE HD MOBILE SYSTEM WITH 50 LB HOPPER and HD Pump			X
	1606273	ENCORE HD MOBILE SYSTEM WITH 50 LB HOPPER and Prodigy Pump			X

**CRITICAL**  
 No revisions permitted without approval of the proper agency.

ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED		NORDSON CORPORATION WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145	
MACHINED SURFACES		DESCRIPTION REF DWG, APVD EQUIP, MANUAL, ENCORE XT HD	
DRAWN BY DRJ	DATE 11JAN08	RELEASE NO. PE600468	
CHECKED BY RJF	APPROVED BY RJF		
SIZE D	FILE NAME 1084547	MATERIAL NO. 1084547	REVISION 14
THIRD ANGLE PROJECTION	SCALE NOT TO SCALE	SOLIDWORKS GENERATED DWG.	SHEET 2 OF 2